

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: Luis Cano Lozano
«El Adelantado de Segovia, S. L.»

DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN 1901 POR DON RUFINO CANO DE RUEDA

Sábado 30 de agosto de 1969
AÑO LXIX.—Número 21.051

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN AGUSTIN, 7. — APARTADO DE CORREOS NUMERO 11. — TELEFONOS: DIRECCION, 17-50. REDACCION, 20-25. ADMINISTRACION E IMPRENTA, 22-99
Depósito Legal SG. 7-1958

ASUNTO MATESA

VILA REYES PUBLICA SU CARTA:

Dirigida a su abogado, expone su versión sobre el caso "Demagógicas comparaciones, calumnias, falsedades... Si yo hubiera sido un sinvergüenza no me hubieran cogido aquí"

España no tiene experiencia ni es conocida por su labor exportadora

Mientras Francia nos da la parte de león en el futuro mercado, España critica la máquina y el sistema

Matesa ha tenido que realizar y costear toda la investigación básica que en otros países facilita el Estado

Mientras no haya muchos empresarios dispuestos a ir a Carabanchel por su país, España no recuperará su atraso. Yo creo que el mayor fraude y el verdadero "escándalo" del verano es el engaño y la tomadura de pelo al crédulo lector español

Barcelona, 30.—El abogado de don Juan Vila Reyes, ha facilitado esta mañana a los medios informativos una carta en la que el señor Vila Reyes da a conocer su versión del "affaire Matesa", empresa de la que él ha sido hasta hace poco tiempo uno de los principales administradores. En ella el señor Vila Reyes dice, entre otras cosas:

"Sr. don José A. Ramírez López. Abogado. Rambla de Cataluña, 96. Barcelona. San Vicente de Montall, 15-8-69. Mi querido amigo: De acuerdo con lo que a usted me pidió le envío estas notas, lo más sucintas y completas posibles. Mi estado, tanto físico como de ánimo, no son óptimos, y el hecho de no poder mover de la cama aún me complica más la labor... Perdona usted las deficiencias de estos apuntes que dicto en cinta y redacto en forma de carta porque estoy más habituado. Mis hijas lo acaban de pulir y lo pa-

sarán a máquina. (He aprovechado también algunos esquemas de que disponía.) Usted sabe que desde el principio he estado identificado con el producto, los hombres y la empresa. Usted recuerda, mejor que nadie, que se han rechazado ofertas extranjeras para que Matesa se fuera de España. Usted me conoce, en fin, Ramírez, y sabe que pienso "que el poder de la ideología debe continuar siendo siempre el primero, pues si el poder no procediera del espíritu, aun degradado, ¿de dónde podría desgraciadamente provenir, sino de la fuerza del dinero?"

CAMPAÑA DE DESPRESTIGIO

Yo creo que el mayor fraude al que estamos asistiendo y el verdadero "escándalo" del verano es el engaño y tomadura de pelo a que está sometido el crédulo lector español. La síntesis de todas las calumnias es que he "robado, defraudado, evadido, etc., etc.", miles y miles de millones", Ramírez, esto es intolerable. Acudan ustedes a la ley de prensa y a cuantas sean precisas y hagan lo imposible para que evidencie la falsedad objetiva de unas acusaciones que, por deformación de la verdad, se convierten en calumnias. El hombre medio hay dos cosas que no traga, por mucho que la prensa lo intente: que el honor y la estupidez se pierdan o adquieran de repente. En 20 años de duro trabajo, nadie nos ha podido acusar ni a mi familia ni a mí en contra de la moral profesional, por un lado; pero si yo, a pesar de todo, hubiera sido un sinvergüenza capaz de haber hecho lo que dicen, no me hu-

bieran cogido aquí. Sinceramente, son las dos cosas que me molestan más; que me tomen por deshonesto y por imbécil. Ramírez, no tenemos ni un céntimo fuera, a pesar de los buenos deseos de tantos y tantos caritativos rumoradores; y en España, nuestros bienes patrimoniales garantizan las operaciones que en Matesa se realizan con créditos oficiales. Me parece absurdo defenderme de unas acusaciones públicas que sin poderse basar en otra cosa que la mala fe, la envidia o el odio, a quienes acusan es a quienes las confeccionan sin otra información que las aludidas virtudes.

«Demagogia y falsedad»

¡Qué demagógicas comparaciones! ¡Qué falsedades las que estamos constatando en tantos tendenciosos artículos!, ni una sola cifra o parangón se acerca a la realidad. (Se ha ido tomando nota minuciosa para contestar adecuadamente a todas estas sartas de disparates y falsificaciones.)

"RASTRERA CAMPAÑA" No hemos procurado más que hacer algo importante por España, dar trabajo y complacernos en hacer el bien. No sé si lo hemos logrado; pero la única justificación que encuentro a la rastrera campaña con que se nos persigue es que todo ello sea imperdonable a los ojos de los que intentan juzgarnos con sus comentarios. ¿Qué saben de ventas, dificultades técnicas, lucha con la competencia, créditos, exportación...? Y si no lo saben, ¿por qué hablan? Y si hablan, ¿por qué hablan mal?

¿Quién ha dicho que a pesar de cobrar a cinco años de plazos de pago, en España ya han ingresado en divisas más de cuatro mil millones de pesetas, y que los próximos cinco años, si entre todos no nos cargamos la empresa, aún deberán ingresar más de nueve mil quinientos millones, gracias a Matesa? Y al meditar en el futuro, Ramírez, se me remueven las vísceras al pensar que la repercusión exterior de la campaña de prensa habrá alborozado a nuestros competidores, produciendo a Matesa, con toda seguridad, anulaciones equivalentes a algunos cientos de millones. ¡Somos

OTROS PUNTOS DE LA CARTA

- * No me han perdonado amar a España a través de Cataluña.
- * A mi abuelo se le dedicó una lámpara y una plaza en Barcelona, previo asesinato. Naturalmente.
- * Mientras los españoles creamos que España es el centro del mundo, frenaremos su progreso y expansión.
- * La campaña contra mí ha sido financiada por un importante sector español.
- * En Matesa no ha habido la menor intención de fraude o estafa a nadie.
- * Estamos en lo cierto: En el futuro se impondrá el sistema Iwer de tejer en estas u otras manos.

cuatro mil y doscientos cincuenta telares anuales. La principal dificultad para el desarrollo de las ventas de la sociedad Fatex, resulta del hecho de que no puede vender más que en Francia, Bélgica, Países Bajos y en las antiguas colonias de estos tres países, perteneciendo los mercados de los otros países a la sociedad española Matesa. Así, aunque solicitado el telar francés por industriales ingleses o alemanes, en vista de su superior calidad, la sociedad Fatex tiene la obligación de dirigirlos a Matesa.

Señalemos que, estando actualmente en pleito la sociedad española con los inventores a causa del pago de los royalties, podría suceder muy bien que la zona atribuida a esta sociedad se redujera en provecho de la sociedad Fatex que, en esta eventualidad, tendría que encontrar ayuda financiera.

(Continúa en la página 4)

10 PAGINAS
COMPONEN
ESTE NUMERO

- DIVIDIDO EN DOS GRUPOS DE SEIS Y CUATRO RESPECTIVAMENTE.
- EN EL SEGUNDO PODRAN LEER:
 - * CUELLAR, EN FIESTAS
 - Las «pandas», protagonistas principales de las fiestas de la villa
 - Un origen de los encierros
 - * AGRICULTURA Y GANADERIA
 - * MUSICAL
 - * EL NUEVO ESPECTACULO DEL «BALON-TAURO»

FRANCA MEJORIA DE MUÑOZ GRANDES

Madrid, 30.—Dentro de estado de gravedad en que se encuentra el capitán general don Agustín Muñoz Grandes, en la mañana de hoy—cinco días después de la grave crisis que sufrió—los médicos que le atienden, los doctores Domingo y González, han observado en el último reconocimiento una franca mejoría, según se reveló hoy a un redactor de «Cifra» en medios próximos al Hospital Central Militar «Generalísimo Franco».

GRAVE PROBLEMA

LAS BAJAS OFRECIDAS EN LA CONTRATACION DE OBRAS PUBLICAS

En muchas ocasiones se calculan aquéllas sólo por la necesidad de conseguir las obras

Una comisión interministerial y sindical estudia líneas de corrección

Madrid, 30.—«El fenómeno de la baja ofrecida por las empresas en la contratación de obras públicas está realmente suscitado por la licitación pública en subasta. Se están haciendo unas grandes adjudicaciones y la empresa grande que quede marginada tiene miedo de no encontrar trabajo en contratos pequeños y por otra parte para coger la obra en subasta hay que dis-

parar hacia abajo, ya que se adjudica al más bajo postor. Esto crea una psicosis especial y sinceramente creo que en muchas licitaciones se calcula la baja por la lo que la obra permita, sino por la necesidad de conseguirla», declara al semanario «Desarrollo», en su último número, don Pedro García Ormaechea, presidente del Sindicato Nacional de la Construcción.

«El problema es tan grave y preocupa tanto, que el Sindicato lo promovió cerca de la Presidencia del Go-

bierno, juzgando necesario su estudio para buscar líneas de corrección, accediendo la Presidencia a crear una comisión interministerial con la participación del Sindicato. Sabemos que el estudio de la comisión está prácticamente ultimado y que plantea propuestas positivas, por lo que es de esperar que se traduzca en el oportuno acuerdo ministerial que formule instrucciones a los servicios estatales», añade el señor García Ormaechea.

Quieren salvarle la vida

A sus 29 años pesa 349 kilos

Se está matando por comer

Nueva York, 30.—El Consejo de Administración de Seguridad Social del condado de Cumberland, en Bridgeton, Nueva Jersey, está intentando salvar la vida de un hombre de 29 años, que según los médicos, «se está matando por comer».

El hombre, cuya identidad no ha sido revelada, pesa 349 kilos, le llevan continuamente comida a casa, le hacen toda la ropa a la medida, todo esto a expensas de la Seguridad Social.

El doctor Oilton Fineman, informó esta semana al Consejo de Administración de la Seguridad Social que si este hombre continúa ganando peso morirá pronto.



El avión secuestrado por comandos palestinos

Estos son el avión de la TWA que ha sido secuestrado por un comando palestino obligándolo a aterrizar en Damasco, y la tripulación del aparato, que según ha sido informado, se encuentra bien y sin haber sufrido daño alguno.—(Teléfono AP-Europa Press)



NO HAY QUE CONFUNDIR

Las autopistas no están hechas para realizar competiciones de velocidad

Madrid, 30.—«No hay que confundir un inteligente y costoso medio apto para lograr una circulación más fluida, rápida y segura, con un camino abierto que incita a pisar cada vez más el acelerador hasta alcanzar un sugestivo y con frecuencia mortal punto de hipnosis» se dice, refiriéndose a las autopistas, en un editorial pu-

blicado en el último número de la revista «Carreteras».

Son muchos los que creen —añade— que en las autopistas se puede circular a velocidades crecientes y que el sentido único de la circulación y el hecho de que estas vías no sean cruzadas a distinto nivel por ninguna otra, ni línea de

LA MAYORIA CIRCULA MAL

La mayoría de los conductores españoles circulan mal por las autopistas. Los de vehículos lentos caminan por la calzada de la izquierda y los de vehículos más rápidos, imprudentemente

adelantan por la derecha o no guardan la llamada distancia de seguridad. En su mayoría concluye el editorial, los infractores de esta norma son jóvenes. En este punto alcanzamos catego-

ferrocarril, agotan en buena dosis las posibilidades del accidente. Ello puede ser cierto hasta un límite razonable. Pero cuando se toman las autopistas cual si fueran pistas de pruebas o competición, el peligro, lejos de desvanecerse, aumenta.

ría internacional, pues en casi todos los países, los jóvenes menores de 25 años constituyen un riesgo superior, el doble, que los de 30 ó 40, y los solteros casi el cuádruple.—Cifra.

CRONICA DE LA CIUDAD

¿Otro mercado para la industria?

La industria segoviana tiene que hacer grandes esfuerzos para abrirse mercados en otras provincias. Naturalmente, estos esfuerzos son lógicos si se quiere la precisa expansión de los productos, que no han de quedar únicamente para nuestra provincia, sino que debe aspirarse a que sean conocidos y apreciados fuera de ella. La competencia es fuerte, grande, dura, y exige un constante trabajo y una permanente actividad, procurando "estar al día" en todos los órdenes para poder aprovechar cualquier circunstancia que pueda resultar favorable.

Aunque la industria segoviana busca la apertura de mercados en las distintas provincias, es cierto que con una mayor preferencia se mira hacia Madrid, auténtico "pozo" que absorbe cantidades ingentes de todas las producciones. Sin embargo, también puede haber en potencia otros mercados interesantes que, en su día, pudieran resultar asimismo productivos, y por ello queremos referirnos aquí a ese muestrario que se está a punto de inaugurar en Valladolid, y sobre el que informamos en esta misma página, donde se da cuenta de la participación de la industria segoviana.

Para muchos es posible que resulte un mercado nuevo el castellano-leonés, mercado que también debe ser tenido en cuenta por la serie de provincias que abarca y en las que la introducción de un producto pudiera ser factor muy rentable. La Feria Regional de Muestras de Valladolid, por lo que hemos podido comprobar, va a alcanzar este año, en su quinta edición, una gran importancia en todos los aspectos: industrial, ganadero, de maquinaria, etc. Justo nos parece, pues, que la Cámara de Comercio e Industria de Segovia, después de haber logrado un buen lugar en uno de los magníficos pabellones, se esfuerce por que las industrias segovianas estén allí presentes con sus productos. Y esperamos que este empeño de la Cámara, que puede redundar en beneficios para la industria de la provincia, encuentre el eco que merece.

ANUNCIOS POR PALABRAS

PERDIDAS
EXTRAVIADA rueda de furgón Mercedes desde Bernuy de Porreros a Bernardos pasando por Carbonero el Mayor. Teléfono 3175.

ENSEÑANZA
PERMISOS conducir, primera y segunda. Enseñanza garantizada. Auto Escuela Santa Columba.

LICEO Matemático. Bachillerato, Reválidas, Preuniversitario. Daoiz, 12. Teléfono 4068. Tardes.

«LA Pista», auto-escuela, inspira confianza enseñando. Avda. José Antonio, 38. Teléf. 5771.

VARIOS
AUTOMOVILES: Matriculaciones, transferencias, pasaportes, licencias y todas las gestiones. Martín Orejana, San Agustín, 19.

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos de iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

ALQUILERES
LOCALES céntricos. Teléfono 2649.

ALQUILO piso amueblado, llamar de 10 mañana a 6 y media tarde teléfono 4695 y 10 noche en adelante 2104.

SE alquila piso a estrenar. Razón, teléfono 3920.

ALQUILO local. Alférez Provisional 8. Razón: Bar El Puente (San Lorenzo).

SEÑORITA cede medio piso en Madrid. Teléfono 3483. Segovia.

TRABAJO
SE necesita muchacha fija. Teléfono 3727.

FINCA de campo esta provincia, necesita matrimonio mediana edad, esposa cuidar casa-principal y marido jardín y huerta (buenas referencias). Informes: Gestoría Agrícola. Melitón Martín, 6.

PARA Madrid preciso muchacha buen sueldo. Juan Bravo, 2.

SE necesita sirvienta fija, buen sueldo. Señores de Aznar. Ezequiel González, 21, 2.º.

SE precisa asistenta. Teléfono 4262.

SE necesita señora, con conocimientos de cocina. Fonda Estación.

SE necesita vaquero experimentado para ganado estabulado. Razón teléfono 3868.

SE precisa mujer de limpieza. Razón: Café Castilla. Segovia.

SE necesita ayudante o aprendiz adelantado para obrador de pastelería. Razón Cervantes, 22, teléfono 5601.

SE necesita sirvienta para Madrid. Joyería Esall. Segovia.

PARA Madrid preciso muchacha y niñera. Informes, Villa María Teresa. La Granja. Teléfono 161.

PRECISO conductor para reparto. Teléfono 3948.

PRECISAMOS estudiante para acompañar septiembre repaso primero matemáticas. Escribir calificación y condiciones: Arribas, plazuela Avendaño núm. 1.

SE necesita chica fija, buen sueldo. Santo Tomás, 5, 3.º.

GAÑE dinero. Máquinas punto sistema italiano. Últimos adelantos. Facilidades. Imperio. Montero, 32. Madrid.

NECESITAMOS dependientes para nuevo establecimiento carnicería-salchichería, buen sueldo. Absoluta reserva colocados. Llamar teléfono 4741.

PARA Madrid preciso chica para todo, dos personas sólo. Llamar mañanas. Teléfono 243. La Granja.

SE necesita cocinera con informes. Señora de Abril. Teléfono 2278.

NECESITO obrero. Panadería Aurelio Gil. M. Martín, 10. Tel. 1844.

SE necesita criada mayor, con informes, señor solo. Fernández Ladreda, núm. 11.

SE necesita dependiente práctico para barra. Bar Restaurante La Criolla.



Información Local

SEGOVIA participará en la Feria Regional de Muestras de Valladolid

Un stand de uno de los pabellones se ha reservado para la industria de nuestra provincia

En el restaurante de la Feria Regional de Muestras de Valladolid tuvo lugar ayer tarde una conferencia de prensa a la que asistieron representantes de los medios informativos de la capital vallisoletana y de las demás provincias pertenecientes a dicha región, entre ellas Segovia, con objeto de dar cuenta de los detalles relacionados con la quinta edición de esta feria en la que nuestra provincia participará por segunda vez.

Al acto asistieron el presidente del comité ejecutivo de la Feria y alcalde de la ciudad vallisoletana, el vicepresidente de dicho comité, el delegado del mismo, el delegado provincial de Información y Turismo y otras personalidades, así como delegados de las Cámaras de las distintas provincias, entre ellos don Felipe Gómez Perretta como delegado de la Cámara de Comercio e Industria de Segovia en la Feria, y redactores de periódicos y emisoras de las distintas provincias, a los que el presidente del comité agradeció el haberse desplazado a Valladolid para asistir al acto.

Este año, por segunda vez, Segovia estará también presente en la Feria Regional de Muestras de Valladolid. Ocupará un espacio en el llamado Pabellón Oro «E», en el que también estuvo el año último. En dicho espacio, varios industriales segovianos exhibirán sus productos ante los miles de visitantes que recorrerán la Feria. La Cámara Oficial de Comercio e Industria de nuestra provincia, a través de su delegado en la Feria, señor Gómez Perretta, está ultimando las gestiones para la participación segoviana, que dispondrá de un buen emplazamiento en el indicado pabellón. Todavía falta por determinar si Segovia organizará algunos actos especiales dentro de la Feria, cosa que sería acogida—según pudimos comprobar ayer en la mencionada conferencia de prensa—con el mayor interés y cariño por los organizadores de la muestra.

DATOS SOBRE LA FERIA
Este será el quinto año que se celebra esta Feria Regional de Muestras, sobre una superficie de 64.000 metros cuadrados, de los que 15.200 corresponden a una superficie cubierta, montando stands más de 600 firmas comerciales.

En esta Feria se encuentran representadas la agricultura, la ganadería, industria de la madera y del aluminio, de automóviles y camiones, derivados de los productos del campo y la construcción, avicultura, fábricas de piensos compuestos, maquinaria agrícola, electrodomésticos, etc. Como novedades de este año se señalan la preferencia que se dedicará a la avicultura; exposición de canarios, faisanes, palomas y aves exóticas; un pabellón del vino, con muestras del que se produce en toda la región; una Feria del Disco—primera que se celebra en España—, a la que acudirán las primeras firmas nacionales, con actuación de sus artistas exclusivos, en un festival que transmitirá TVE, etc.

Además, habrá ciclos de conferencias sobre temas agrícolas y ganaderos, proyecciones de películas, representaciones teatrales, jornadas especiales organizadas por cada provincia participante en la Feria que serán once las representadas—, etc. Otra de las novedades y atractivos lo constituirá un servicio de helicópteros, con vuelos de unos cuatro minutos sobre Valladolid, al precio de 300 pesetas por persona. Este servicio de la residencia y conversó con varios de los asistentes a estas jornadas.

LOTERIA PRO CIEGOS
Premiado ayer: Número 869.

ARAHUETES
Obras de mejora
Arahuetes.—Se va a efectuar en esta población las obras de construcción de un abrevadero y lavadero, así como de un muro de protección sobre el río Cega, que será levantado en el barrio de Pajares de Pedraza. El presupuesto para estas obras se eleva a la cifra de 411.318 pesetas, y ya se ha anunciado la oportuna subasta pública.

SE VENDEN
Dos casas con pisos desalquilados
Teléfono 4935 de 3 a 6

Hostal Navacerrada
«LAS POSTAS»
Necesita:
— Dos chicas de servicio fijas.
— Con un porvenir interesante.
Llamad al teléfono 301 (Navacerrada, pueblo) o dirigirse al apartado 23.046 - Madrid

SE VENDEN
Dos casas con pisos desalquilados
Teléfono 4935 de 3 a 6

Hostal Navacerrada
«LAS POSTAS»
Necesita:
— Dos chicas de servicio fijas.
— Con un porvenir interesante.
Llamad al teléfono 301 (Navacerrada, pueblo) o dirigirse al apartado 23.046 - Madrid

SE VENDEN
Dos casas con pisos desalquilados
Teléfono 4935 de 3 a 6

Hostal Navacerrada
«LAS POSTAS»
Necesita:
— Dos chicas de servicio fijas.
— Con un porvenir interesante.
Llamad al teléfono 301 (Navacerrada, pueblo) o dirigirse al apartado 23.046 - Madrid

SE ALQUILA EN SANGARCIA
local de negocio (100 metros cuadrados) y vivienda en el mismo edificio. Muy céntrico.
Clementino Rodríguez. Teléfono 31 - Sangarcía

Restaurante LA CRIOLLA
Especialidad en:
CODORNICES AL PIMIENTO.
CANGREJOS «CRIOLLA»
PISTO DE LA CASA
LECHAL AL AJILLO
El restaurante de moda
Ruiz de Alda, número, 4

MAÑANA TENDRA LUGAR la clausura de los Cursos de Verano para extranjeros

La sesión será dedicada a la memoria de don Ramón Menéndez Pidal

La clausura de la XXII edición de los Cursos de Verano para extranjeros, que se ha venido celebrando el presente mes en nuestra ciudad, tendrá lugar mañana, domingo, iniciándose los actos con una misa que será oficiada en la iglesia de la Santísima Trinidad, a las once.

A las doce, en el aula de la Academia de Historia y Arte de San Quirce, se celebrará la sesión de clausura, que estará dedicada a la memoria de don Ramón Menéndez Pidal, director honorario de estos Cursos de Verano.

LA CONFERENCIA DE AYER
Ayer, a las ocho de la tarde, tuvo lugar en el Aula de San Quirce, dentro de las actividades de los Cursos de Verano para extranjeros, la anunciada conferencia de don Francisco de Paula Rodríguez Martín sobre «El sentido del paisaje en la poesía mística de San Juan de la Cruz».

Tras su examen del fenómeno de la mística como manifestación cultural no privativa del mundo cristiano, sino constante en el pensamiento, y la compulsación de las causas de carácter sociológico, económico y espiritual que hicieron posible su floración en la Cristiandad en la Edad Media, para aplicar tales resultados a la realidad española del siglo XVI y la personalidad de San Juan de la Cruz, el conferenciante hizo un minucioso estudio del paisaje, su calidad y su intención, en los poemas didácticos del Santo, y manifestó las notas de intensidad, sinceridad y abstracción que son características de tal paisaje; examinó su conexión con el bíblico, y terminó citando determinados paisajes en que la vivencia segoviana del poeta pudiera rastrear.

LA FIESTA DEL «ROLLO»
Ayer, en la sede de los Cursos de Verano, palacio de Quintanar, se celebró la acostumbrada Fiesta del «Rollo», que se desarrolló en medio de la mayor animación y dentro de las características de alegría y buen humor que son representativas de esta fiesta. Numerosos asistentes al acto vistieron originales trajes, con lo que contribuyeron a dar mayor colorido y vistosidad al simpático ambiente. Mediada la fiesta, el profesor Drapier procedió a entregar el «rollo» a la alumna más joven del curso, que ha sido la señorita Christine Michel.

FUENTEPAYO
Preparativos para el desfile de carrozas de mañana
Fuentepelayo.—Como ya hemos informado, dentro de los actos organizados en esta villa con motivo de las fiestas patronales, figura como relevante y destacado el desfile de carrozas que ha de tener lugar mañana domingo, a la una de la tarde, y que es esperado con el mayor interés y expectación. Serán presentadas de ocho a diez carrozas, realizadas y montadas por grupos de chicos y chicas y «peñas», con sus aportaciones personales. Una de estas carrozas—lo estamos como novedad destacable, sin restar méritos a las restantes, méritos que mañana podrán ser comprobados por cuantos asistan al desfile—representará el acueducto de Segovia, realizado a escala, con una longitud de 7,20 metros.

AGENDA PARA MAÑANA
DOMINGO 31 DE AGOSTO
Van 243 días de 1969; faltan 222.
Sol: De 6,42 a 19,48.
Santoral: Domingo XIV de Pentecostés; Ntra. Sra. de la Consolación, santos Ramón Nonato, cd.; Paulino, Cesidio, obs.; Robustiano, Marcos, Teófilo, Rufina.
Misa (verde): Del domingo.

LUNES 1 DE SEPTIEMBRE
Van 244 días de 1969; faltan 221.
Sol: De 6,42 a 19,48.
Santoral: Ntra. Sra. de la Cintas y Ntra. Sra. de la Fontcalda; Stos. Galabard; Donato, Félix, hermanos.
Misa (verde): Del domingo XIV de Pentecostés.
Pensamiento: «A los niños débiles enseñáreles a investigar por sí mismos» (Orígenes).

INCA
Apertura de matrícula
● Escuela de Turismo..... — 1.º y 2.º curso
● Escuela de Azafatas..... — 1.º y 2.º curso
● Escuela de Secretariado. — 1.º y 2.º curso
● Escuela de Mandos Intermedios.
— Curso Industrial.
— Curso Administrativo.
Información y matrícula del 1 al 30 de septiembre, de 10 a 2 y de 4 a 6, en la Secretaría de INCA — José Zorrilla, 80.

PLAZAS LIMITADAS

CERTINA
el reloj más fuerte del mundo
ATALAYA-Ladredo, 12

ECOS DE LA PROVINCIA Y MAS INFORMACION LOCAL

CARTA ABIERTA a don César Montalvo Pasas

El alcalde de Sangarcía, en contestación al escrito del señor Montalvo Pasas a él dirigido y publicado en estas columnas, nos remite la carta abierta que insertamos seguidamente:

«Aunque podría excusarme de contestar su carta, puesto que en ella me invita a hacerlo amparándose en que el pueblo de Sangarcía tiene derecho a saber la verdad, arrogiéndose Vd. una representación que no le asiste, creo, sin embargo, suficiente al efecto, decir que como alcalde del mismo no autoricé el pasado día 24 el desencajonamiento de los novillos que habían de lidiarse al siguiente, porque el Gobierno Civil no concedió permiso para hacerlo y mi deber era obedecerle.

Aquí tiene usted «mi razón» para prohibir ese desencajonamiento, que, contra lo que usted afirma, hasta el punto de censurarme «por mi evidente falta de interés en dar las oportunas explicaciones», hice saber al pueblo por medio del correspondiente bando repetidamente publicado, del que usted, por lo visto, es el único ignorante.

Y esa sólo bastó para que, lejos de «haberse podido originar una grave alteración del orden público», como usted supone, indujera a la gente del pueblo, con su reconocida sensatez y su probada nobleza de espíritu, a obedecer la determinación de la Autoridad, llegando incluso a levantarme en hombros para demostrar así su deseo de evitarme todo compromiso.

Ciertamente que con ello se ha privado al pueblo, cual usted dice, «de un espectáculo, quizás el de mayor atracción». Pero, a no ser que usted quisiera que fuese a mí «a quien pillase el toro de todas maneras» —si permitía el desencajonamiento de los novillos porque entonces desobedecía al Gobierno Civil y si le prohibía porque entonces podía sobrevenir una grave alteración de orden público—, nada podía hacer para que el pueblo gozase una vez más de ese tradicional divertimento.

Por lo demás, nadie —que yo sepa— ha dicho que usted «haya formulado una denuncia en el Gobierno Civil para evitar el referido desencajonamiento. Lo que sí se me advirtió es que si le autorizaba —en lo que nunca pensé—, podría ser denunciado por ello, sospecha que no parece comprender a nadie y menos a usted, por motivos que le son tan bien conocidos como impropios de exponerle en esta carta.

José Garcisánchez Gordo

SAMBOAL

Obras de saneamiento de calles

Samboal.—En el Ayuntamiento de esta localidad se va a celebrar la subasta de las obras de saneamiento de varias calles, bajo el tipo de tasación de 258.482 pesetas.

La duración de las obras será de dos meses.

TURNOS DE VERANO FEMENINOS EN LA GRANJA ESCUELA



Organizados por la Delegación Nacional de Trabajo de la Sección Femenina, se han venido celebrando tres turnos de descanso, el último finalizará el próximo día 30, en la Granja-Escuela que tiene instalada en las afueras de nuestra capital la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, que ha brindado para ello su colaboración en estos meses de verano en que la escuela está vacía.

A estos turnos, de quince días, han asistido cerca de un centenar de jóvenes de varias provincias españolas, principalmente de las litorales, y han predominado entre ellas las catalanas, levantinas y andaluzas.

Todas están empleadas en diversas actividades y sus respectivas vacaciones han tenido como meta Segovia.

Para ellas, la ciudad ha sido el descubrimiento de un ideal: su clima, su belleza, sus monumentos, sus realizaciones, sus alrededores, han sido los temas constantes de las cartas a sus familiares y amigos y el motivo principal de sus conversaciones.

En el grabado aparecen las asistentes al turno que actualmente se celebra. (Foto Antonio).

DE SOCIEDAD

Próximo enlace En la primera quincena del próximo mes de septiembre tendrá lugar el enlace matrimonial de don José Carlos García-Bernalt Hernández, secretario de la Delegación Provincial de Sindicatos de Segovia, con la señorita logroñesa Carmen González Ripa Milla.

Un herido grave y dos leves en el vuelco de un coche

En la carretera local de Cuéllar a Arévalo, en término de Nava de la Asunción, un turismo conducido por don Angel Martín Herranz, vecino de Madrid chocó contra un talud de arena y volcó seguidamente. En el accidente sufrieron heridas leves el conductor del vehículo y uno de sus acompañantes, don Mariano Herranz Martín, domiciliado en Migueláñez, resultando gravemente herido el tercer ocupante del coche, don Frutos González Martín, residente en la capital de España.

Colisión de dos turismos En las proximidades de San Ildefonso, en un cruce sin visibilidad, en conducción, respectivamente, don José Martín Martín, de Madrid, y don Joaquín de Frutos Martínez, vecino de Valsain. Ambos resultaron ilesos.

La industria del automóvil va a una seria crisis a largo plazo

Por su ritmo de crecimiento que viene siendo muy superior al general

Madrid, 29.—El ritmo de crecimiento de la producción nacional de crecimiento general y al incremento del poder de consumo, por lo que cada vez es más cierto que se va a una seria crisis a largo plazo de esta industria, informa Europa Press.

de turismo en los últimos años viene siendo muy superior al ritmo que cada vez es más cierto que se va a una seria crisis a largo plazo

Tal es lo que dice un informe económico-social del Sindicato Nacional del Metal al referirse a la industria automovilística española. La crisis —agrega— ha de evitarse multiplicando las fusiones —proceso que ya se ha iniciado en todo el mundo— y prosiguiendo las inversiones. Por estos dos procedimientos se pueden conseguir mayores aumentos de la productividad que de la producción, estabilizándose ésta y reduciéndose los costes.

Por otra parte, el informe dice que conviene que el capital extranjero se adapte a las reglas exigidas para la coordinación nacional de las inversiones, lo que solamente puede conseguirse evitando las participaciones extranjeras mayoritarias en la industria punta. Otros objetivos que en opinión del Sindicato deben perseguirse son:

—Lograr que la demanda interna sea, por lo menos, la correspondiente a la renta española mediante la suavización del tratamiento fiscal y la mejora de la infraestructura (carreteras y aparcamientos).

—Preparar con tiempo nuevos mercados, especialmente en Hispanoamérica, donde son mayores las posibilidades de penetración que tenemos.

noamérica, donde son mayores las posibilidades de penetración que tenemos.

—Intensificar la investigación aplicada.

PROBLEMA

Dentro también de la problemática del sector se especifica: La industria del automóvil se encuentra con problemas de falta de mano de obra cualificada; las empresas, en general, cuentan con un capital inferior al necesario para hacer frente a los problemas financieros que tienen planteados; es indispensable contar con unas cadenas de fabricación superior en capacidad a las actuales; no podrá alcanzarse un parque importante de turismo en España si no se levantan las elevadas cargas fiscales que soportan en la actualidad; hay que señalar coeficientes de devolución de derechos arancelarios a la exportación, similares a los concedidos en otros países, y hay que reconocer, a efectos del seguro de exportación, un coeficiente de cobertura no inferior al 90 por 100.

En relación con la industria de vehículos comerciales, el informe dice que es necesaria una nueva estructura de las firmas desde el punto de vista de su dimensión y especialización. En nuestro país no se alcanzan por término medio las 6.500 unidades de producción por firma, por lo que los costes tienen que ser altos y la eficacia marginal del capital privado inerte va a quedar, o ha quedado ya por debajo de la rentabilidad del mercado de capitales. El coste social de la reestructuración parece ser elevado, pero se impone una reforma sectorial para poder competir en zonas económicas supranacionales.

PRODUCCION

Las seis fábricas nacionales de turismo y las once de vehículos comerciales e industriales —en las

que trabajan 55.540 personas, que perciben anualmente 6.500 millones

TV PROGRAMAS PARA MAÑANA

PRIMERA CADENA

MATINAL: 9.45, Carta de ajuste. 10.00, Apertura y presentación. 10.02, La fiesta del Señor. 11.00, Concierto. 12.00, En directo. 13.30, Horizontes.

SOBREMESA: 2.00, Avances. 2.02, Club mediodía. 2.45, Perfil de la semana. 3.00, Telediario. 3.20, El tiempo. 3.30, El Virginiario.

INFANTIL: 4.45, Avances. 4.47, Dibujos animados. 5.00, Carrusel del domingo.

TARDE: 6.00, Todo.

NOCHE: 9.26, Avances. 9.30, Telediario. 9.50, El tiempo. 10.00, Sesión de noche. 10.45, Reportaje. 11.00, Fútbol. 1.00, Telediario. 1.15, Buenas noches. 1.20, Cierre.

SEGUNDA CADENA

6.00, Carta de ajuste. 6.45, Presentación y avances. 6.47, Dibujos animados. 7.05, La familia Addams. 7.30, La enciclopedia del mar. 8.20, Recital. 9.30, Telediario. 9.50, El tiempo. 10.00, Conozca Vd. España. 11.45, Hora 11. 11.30, Cierre.

Para el lunes

PRIMERA CADENA

MATINAL: 7.45, Carta de ajuste. 8.00, Apertura y presentación. 8.02, Buenos días. 8.30, Telediario. 9.02, Carta para septiembre. 10.00, Cierre.

SOBREMESA: 1.45, Carta de ajuste. 2.00, Apertura y presentación. 2.02, Panorama de actualidad. 3.00, Telediario. 3.25, El tiempo. 3.30, Café, copa y bulo. 3.40, Nivel de vida. 4.15, Bonanza. 5.00, Cierre.

TARDE: 7.15, Carta de ajuste. 7.30, Apertura y presentación. 7.32, Labe-rinto. 8.05, Dibujos animados. 8.10, Avance informativo. 8.12, España al día. 8.30, El estado de la cuestión.

NOCHE: 9.00, Ayer domingo. 9.28, Avances. 9.30, Telediario. 9.50, El tiempo. 10.00, Avances. 10.01, Los hombres saben... 11.00, Mannix. 0.15, Telediario. 0.30, Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

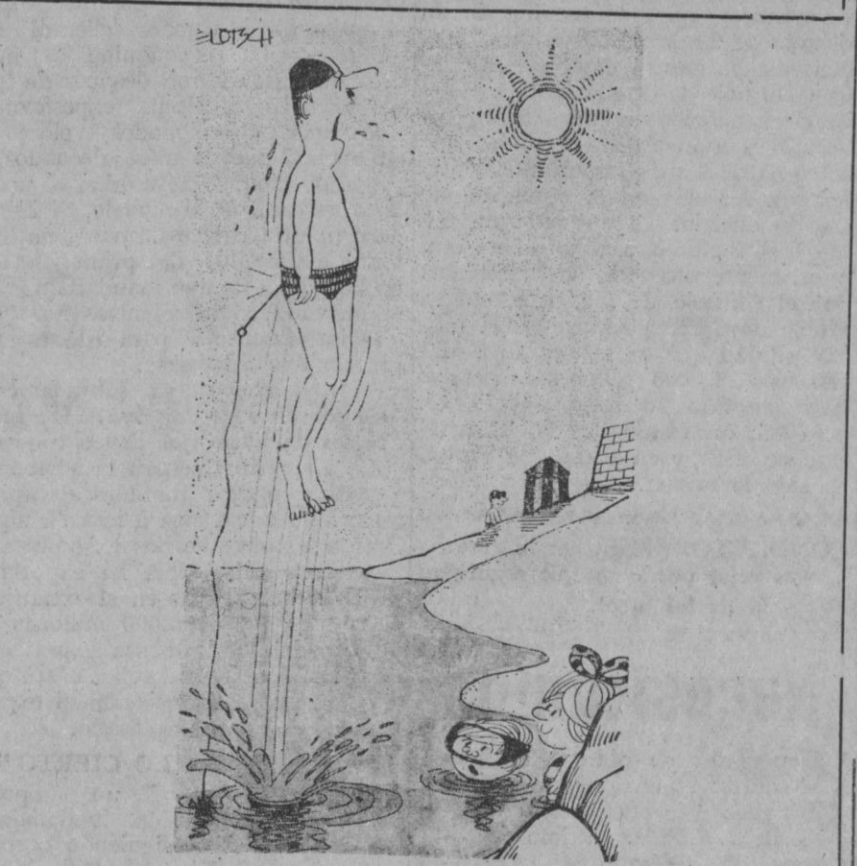
7.15, Carta de ajuste. 8.00, Presentación. 8.02, Dibujos animados. 8.30, A vista de pájaro. 9.20, Play Bach. 9.30, Telediario. 10.00, Avances. 10.02, Seis noches, seis relatos. 10.30, Filmoteca TV. 12.00, Cierre.

Se precisan obreros JALA, S. A. Carretera de La Granja, s/n Condiciones interesantes

Se necesita urgente, aprendiz para farmacia, de 14 ó 15 años. Presentarse en PUBLICIDAD ULTRALAS, Bajada del Carmen, 2, el próximo lunes por la mañana, de 11.30 a 1.30.

PHILIPS TV ¡Mejores no hay! GALERIAS STA. COLUMBA

Antes de comprar su FRIGORIFICO, vea un Westinghouse en Casa Solera



NOVIOS: MUEBLES BAR-LIBRERIA desde 2.300 hasta 27.430 pesetas. Más económicos COOPERATIVA SAN FRUTOS Proveedor: MUEBLES LAZARO (Faustino Lázaro)

SAN ILDEFONSO

Se clausuró el curso en el campamento de Robledo

La Granja de San Ildefonso, 30.—Con una misa de campaña y el acto de despedida a la bandera, esta mañana ha sido clausurado el curso de la Milicia Universitaria del campamento de Robledo, al que han asistido 2.890 alumnos.

El acto fue presidido por los gobernadores civil y militar de Segovia, asistiendo también el presidente de la Diputación, alcalde de la ciudad y otras autoridades eclesiásticas y militares.

Concluida la misa, el coronel-director del campamento, don Luis Alvarez, pronunció una arenga en la que, tras felicitar a todos cuantos terminaron el curso, recordó las obligaciones que todo soldado tiene contraídas con la patria.

Finalmente, los nuevos sargentos y alféreces universitarios despidieron la bandera, ante la cual desfilaron.

CALIFICACION MORAL DE LAS PELICULAS

- «Intriga en el Gran Hotel» (3-R). 121 minutos. «La senda del crimen» (4). 100 m. «Los problemas del doctor» (3). 105 minutos. «Un día en las carreras» (2). 90 m. «Posición avanzada» (2). 90 m.

CAMIONES Más seguridad con cubiertas MICHELIN o PIRELLI Accesorios La Unión

Escuela de Formación Profesional «CORPUS CHRISTI» FUENTEPELAYO El plazo de matrícula está abierto hasta el día 8 de septiembre

de pesetas en salarios—, se estima que producirán 530.000 turismos, 60.000 unidades de furgoneta y transformados de turismos y 70.000 de otros vehículos industriales para 1971. Hasta ese año se espera que sean creados en tales empresas 15.000 nuevos puestos de trabajo, y que se inviertan 11.000 millones de pesetas.

Bromas y Veras T. V. No hay armonía en una orquesta si cada instrumento no da la nota justa.

Perfumería T. Velasco Nuevo laboratorio fotográfico electrónico. De un mal cliché una buena ampliación, 50 años de práctica

CARTELERA DE ESPECTACULOS CERVANTES: Hoy 8 y 11, «Intriga en el Gran Hotel», color, mayores 18 años. Mañana, 5, 8 y 11, «La senda del crimen». SIRENAS: Hoy 8 y 11, «La senda del crimen», colorscope, por George Peppard, mayores 18 años. Mañana 5, 8 y 11, «Los problemas del doctor», color, Dick Bogarde, mayores 18 años. JUAN BRAVO: Mañana 4 y 7.30, doble tolerado, «Un día en las carreras» y «Posición avanzada», estreno.

IMPORTANTE ORGANIZACION precisa SECRETARIA Mayor de 18 años Se exige: Mecanografía Taquigrafía Correspondencia Contabilidad Se ofrece: Trabajo agradable Interesante remuneración. ESCRIBA A: Publicidad RACES REFERENCIA-C.

Vacas que producen leche sana y abundante SANDERS PIENSOS COMPUESTOS Terneros sanos y gordos con PIENSOS COMPUESTOS PASCUAL-SANDERS Distribuidores PASCUAL HERMANOS, S.L. Segovia

Conservadores para congelados, enfriadores de botellas saji S. Juan, 8 Tel. 2604

VILA REYES PUBLICA SU CARTA:

(Viene de la página 1)
 ra importante para desarrollar su capacidad de producción". (Usted ya sabe que el cien por cien de las patentes mundiales son ya del grupo español así como en el control de la sociedad Fatex. Supongo que no se olvidarán de acusarme de esto porque aunque sea en beneficio del país, estoy en contra de la ley.)
 Habla a continuación de las ayudas que en materia de investigación y explotación conceden otros países: realmentes notables y acertadas, siendo el Japón el caso más destacado.

INVESTIGACION

Ramírez, voy a extenderme en explicaciones prolijas: voy a seguir el sistema telegráfico.
 —Prácticamente, Matesa es la única empresa española que ha investigado a este nivel, con el agravante de tener que realizar y costear ella misma toda la investigación básica, que en otros países facilita el Estado de una forma u otra.
 —El número de patentes adquiridas a Francia en 1957 fue de 14; en 1969, el número de depósitos pertenecientes a Matesa es de cerca de mil, gracias a la investigación propia.
 —De acuerdo con la definición convencional textil, el telar Iwer ofrece 160 tipos identificados como telares diferentes. El número de los diversos componentes del telar han

pasado de 325 en 1964, a 3.300 en 1969.
 —No creo que en España, Ramírez, nadie haya sufrido ni hecho tanto por la investigación. Ya he visto cómo nos califican los franceses, dándonos la parte del león del mercado del futuro. Y en España se continúa criticando la máquina y el sistema. Evidentemente, nuestro país será el último en instalarlos, para no perder la costumbre.

DIFICULTADES

Toda la legislación para la exportación es verdaderamente compleja. Sin embargo, Ramírez, lo que más nos interesa es que para los bienes de equipos producidos en serie no existen normas específicas por lo que se refiere a la prefinanciación. Aquí empieza el verdadero problema. En un dossier que tengo a su disposición («Conversaciones con el Ministerio de Comercio 1968-1969»), está el planteamiento que ya hicimos previendo situaciones como las actuales, así como el problema de las inversiones en el exterior (redes comerciales, participaciones disimuladas en clientes como promoción de ventas,

porcentajes de stock, de acuerdo con la facturación por área, etc., hasta 23 puntos vitales para la gran empresa exportadora).
 Todos cuantos problemas se nos han presentado y que, por no estar previstos por la ley, nos empujaban a situaciones fuera de ella, se discutieron larga y ampliamente. En circunstancias normales las consecuencias no se hubieran hecho esperar. Como usted comprenderá, Ramírez, hay muchas otras dificultades legales que todos, los exportadores resuelven, alineándose con la competencia extranjera (pagos a más plazos del autorizado, financiación del 100 por 100, etcétera, como no tienen más remedio que hacer).

DESGRAVACION FISCAL

Por lo que respecta a la desgravación fiscal (teóricamente, devolución de los impuestos), el confusonismo llega al máximo (ni un solo articulista ha reproducido exactamente el porcentaje correspondiente a maquinaria textil, aun cuando no tenía más que preguntarlo a Aduanas o leerlo en la reglamentación; es el 11 por 100, no el 12, 14 ó 15 por 100). Este 11 por 100 lo devuelve el Estado sobre el precio real de ventas. Como la desgravación fiscal es un porcentaje sobre el precio de venta real y no el de tarifa, en todas las operaciones de «donación» a institutos, reducción por introducción o calidad, etc., el Estado se beneficia del sacrificio del vendedor. ¿Es esto lógico? Debería fijarse un precio de tarifa de común acuerdo, visado o presupuesto por Comercio sin duración y sin suspensión. Porque hasta ahora el problema no es simplemente financiero: no le digo nada de los trámites que había que hacer para demostrar que el precio cobrado no es el prefinanciado ni el postfinanciado, que hay dobles facturas para reducir el impuesto de aduana en destino, etcétera.

COMISIONES

Si nos metemos a analizar los problemas que presentan las comisiones a clientes, es para montar un departamento especial.
 Caso real: en un país importante, queremos introducirnos por todo lo alto, dado el daño que la competencia nos puede hacer desacreditándonos si pactamos a través de pequeños clientes.

Una gran empresa nos compra por valor de 100. (Nosotros queremos que hable bien nuestra máquina y que enseñe su fábrica a competidores, cosa difícilísima). Y le hacemos la ilegal, heterodoxa y disparatada oferta: le ofrecemos un 5 por 100 de comisión sobre toda la venta que hagamos en su país hasta la total amortización de su pedido. Analice las consecuencias y verá cómo son extraordinariamente favorables para ambos. La operación se realizó. Vendimos 2.000, amortizó su instalación y compró más máquinas sin descuento alguno. Ahora bien, para contabilizar la primera parte: Fue una buena operación para España y su país; pero estábamos fuera de ambas legislaciones. Por ejemplo, cobramos desgravación fiscal sin tener derecho a ello y si lo declaramos ¡no hubiéramos cobrado un céntimo más desde entonces!

La rápida evolución de nuestro producto en estos primeros años, ha creado el problema del obsolescencia prematura debido a nuestra propia investigación. Muchos clientes no quieren recibir las máquinas del modelo que adquirieron después de haber visto en las últimas exposiciones tipos más perfeccionados, veloces y en anchos nuevos más adecuados a su producción. O te anulan el pedido o les cambias el modelo. Si España o nuestra empresa tuviera un historial exportador de primer orden no hay duda de que mandaríamos en el mercado, pero mientras no, hay que introducirse y para ello es imprescindible adaptarse.

Usted conoce ya sobradamente mi concepto de empresa. Hay unas reglas de juego que deben conocer. La agresividad española se reduce a pedir con ojos humildes al capital americano que venga a invertir aquí. Pero a nosotros se nos excomulga si invertimos allí. (USA ha exportado a filiales americanas en el extranjero el 25 por 100—700.000 millones de pesetas del total de sus exportaciones—. Y hace gala de ello. Claro que allí no hay prefinanciación ni exportaciones con cobro aplazado.

«ESTAMOS EN LO CIERTO»

Como presidente de una empresa importante mi misión fundamental era la prospectiva siguiendo o marcando la tendencia. Las dificultades habidas y el volumen e intensidad de reacción creada, me ratifican cada vez más que en lo fundamental estamos en lo cierto: Ramírez, en el próximo futuro el sistema de tejer que se impondrá es el Iwer, con ésta u otra marca, en estas u otras manos... y a pesar de todos. También estoy seguro que analizando el balance consolidado de la empresa, cuantificando su valor comercial y político, su equipo humano y su perspectiva, se podría ampliar su capital lo suficiente para consolidar la empresa desde el punto de vista financiero. Aún más estoy convencido que admitidas sus acciones en Bolsa, antes de seis meses doblan su cotización.

se perfectamente para poder jugar a fondo; pero deben ser respetadas por todos una vez aceptadas. Y aquí no ha pasado esto, sino todo lo contrario.

Matesa colaboró con su casuística al paulatino perfeccionamiento de las normas, pero a medida que se fue expandiendo, la comprensión de algunos sectores (Ramírez, la flora tecnocrática) fue incidiendo cada vez más gravemente en su gestión, siempre por falta de mentalidad prospectiva e información general. Matesa ha planteado directa y voluntariamente todos estos problemas a los más altos niveles de la administración; lástima que el buen camino que llevaban nuestras conversaciones se viera truncado por el permanente chantaje del tecnócrata, que cuando se mira al espejo y se ve político, se transforma en inquisidor.

No creo que España haya ofrecido hasta ahora otro ensayo de tipo Matesa: investigación, exportación y multinacionalidad.

Instituto Técnico de Enseñanza Media de Portillo

(Valladolid)

Durante todo el mes de septiembre del presente año estará abierto el plazo de matrícula para el alumnado masculino y femenino que desee seguir estudios por enseñanza oficial en este instituto.

Podrá ser formalizada matrícula para los siguientes estudios y cursos, en el año académico 1969-70:

- Bachillerato Elemental Unificado, cursos 1.º, 2.º y 3.º, masculinos y femeninos.
 - Bachillerato Técnico Elemental (modalidad Industrial minera), cursos 4.º y 5.º, masculinos y femeninos.
 - Bachillerato Técnico Superior (especialidad «Productividad y Organización Industrial»), Curso 1.º, masculino y femenino.
 - Curso de Adaptación para ingreso en las Escuelas de Ingenieros Técnicos Industriales y demás Escuelas Técnicas de Grado Medio.
- Matrículas e información en la Secretaría del Instituto.
 Portillo a 27 de agosto de 1969.

NUESTRA SITUACION

«No habrá un estado verdaderamente libre e ilustrado hasta que el Estado reconozca al individuo como un poder independiente más elevado, del cual se deriven su propio poder y autoridad y lo trate en consecuencia. ¿Es que el ciudadano ha de entregar su conciencia al legislador, siquiera por un instante y aunque fuere en parte?»

Los niveles a los que se ha llegado en cuanto a calumnia, y difamación no creo que hayan sido nunca sobrepasados. A cuántos, con sus artículos, nos han arrastrado por los suelos, basados en insinuaciones, simples rumores, o... convenientemente orquestados (como se dice) nuestra formación religiosa nos obliga a excusarlos y perdonarlos, lo que hacemos muy gustosos; pero no a olvidarlos ni a comprenderlos. La pública rectificación, Ramírez, es ya imposible por más explicaciones que se den.

A mi abuelo se le dedicó una gran lápida en la plaza de Cataluña y otra gran plaza de Barcelona lleva su nombre. Previo asesinato. Naturalmente.

Personalmente me ha perjudicado mucho el hecho de ser presidente del Español y amar a España a través de Cataluña no me lo han perdonado ni unos ni otros.

Mientras los españoles nos creamos que nuestra patria es el centro del mundo (aunque no lo digamos) frenaremos totalmente el progreso y la expansión de España, de la misma forma que la creencia de que la Tierra es el centro del Universo retrasó el desarrollo de la ciencia. Me aseguran que la campaña lanzada contra mí ha sido financiada por el importante sector español que, como buen carpetovetónico, sólo se ha unido o asociado para destruir. ¿Motivo? Atacar a la banca oficial, tirando al mismo tiempo contra una empresa no reaccionaria. ¿Por qué con tanta seña, odio y extorsión? Porque para convencer de una mentira, porque para transformar una columna en sacrosanta denuncia, no podía hacerse con menos lujo de papel, tinta y falta de caridad.
 No sé cómo va a acabar toda esta historia, pero lo fundamental es que ni en la concepción ni en el desarrollo de Matesa, ha habido la menor intención de fraude o estafa a nadie. Nuestros patrimonios particulares de quienes trabajaron con y para nosotros, han estado siempre en garantía de la honradez de objetivos de todas las operaciones.
 Todos los hermanos podríamos haber vivido de renta y mucho mejor de lo que lo hemos hecho sin arriesgar más que nuestras conciencias. No tenemos ni un solo céntimo fuera de España, lisa y llanamente. No mucha gente en nuestro país puede haber tenido tantas oportunidades de hacerse con un buen capital en el extranjero, robando. Y como los que nos juzgan públicamente lo intuyen y nos miden por su propia moral, nos acusan. Si fuera como ellos creen, ¿por qué hubiéramos estado aquí al pie del cañón hasta el último momento? ¿Y por qué, para acabar, cuántos nos han tratado y nos tratan personalmente, nos quieren, y los que nos desconocen nos calumnian y agravan?
 Mientras no haya muchos empresarios dispuestos a ir a Carabanchel por su país, España no recuperará su atraso.
 San Vicente de Montali, 15 de agosto. Firmado: Vila Reyes.—Cifra.

La insignia de oro de la romería de «Santiagoño del Monte» a Fraga Iribarne

Le fue impuesta ayer en La Coruña

La Coruña, 29.—La insignia de oro de la romería de «Santiagoño del Monte», le ha sido impuesta al ministro de Información y Turismo, en el transcurso de un acto celebrado en la Delegación provincial del Ministerio de Información y Turismo.

LA REVISTA «SP» NO DESAPARECE

Los redactores de «Diario SP» serán absorbidos por otras actividades de la misma empresa

Madrid, 29.—«La desaparición del «Diario SP» no lleva consigo para nada la de la revista «SP», ha declarado a un redactor de «Europa Press» don Vicente Royo, director de la citada revista.

Ante la grave crisis económica por la que atraviesa «Diario SP», habían corrido insistentes rumores acerca de que la revista «SP», fundada por don Rodrigo Royo y dirigida actualmente por su hermano Vicente, atravesaba también dificultades financieras que obligaban a cerrarla en breve.

«Estos rumores carecen totalmente de fundamento, ya que la revista «SP» no tiene nada que ver económicamente con el desaparecido diario», añadió don Vicente Royo.

El cese de la desaparición de «SP» no supondrá cambio en las plantillas de redacción

Madrid, 29.—Como era habitual en la jornada laboral de la redacción del «Diario SP», en la tarde de hoy

se ha celebrado una reunión de trabajo de los componentes de la plantilla del diario con el presidente y fundador del periódico, don Rodrigo Royo.

Por otra parte, en fuentes allegadas al periódico se afirma que el hecho de suspender la publicación de «Diario SP» no va a suponer ninguna variación en el equipo de redactores de la plantilla, puesto que serán absorbidos por otras actividades que la empresa «Servicio de Publicaciones» tiene en el campo editorial.

Los periódicos que quedan

Con el cese en la publicación de «Diario SP» serán 7 matutinos que se editen en Madrid a partir de mañana, dos de los cuales son deportivos y uno en lengua inglesa; si bien, para la segunda mitad del próximo septiembre, tienen anunciada su publicación dos nuevos diarios: «Nivel» y «Noticias Médicas».

La desaparición de «Diario SP» y el caso Matesa

En la explicación que don Rodrigo Royo, presidente del Consejo de Administración de «Diario SP», da sobre la desaparición de esta publicación, dice también refiriéndose al asunto Matesa:

«La Banca oficial, siguiendo instrucciones muy específicas del Ministerio de Hacienda, nos negó el pasado mes de julio un crédito de 51 millones de pesetas, solicitado a nombre de nuestra filial Cosol, S. A. A este préstamo teníamos perfecto derecho, según acuerdo tomado el 31 de enero último por la Comisión Delegada del Gobierno para Asuntos Económicos, que, en función de un decreto de 29 de noviembre de 1968, concedía a nuestra empresa, instalada en el polo de Guadalajara, una serie de beneficios de orden fiscal, tributario y arancelario, entre los que se contaba el más importante de tener «preferencia en la obtención de crédito oficial». La entidad que nos negó el legítimo auxilio financiero, previamente otorgada su preferencia por el Consejo de ministros, fue el Banco de Crédito Industrial, la misma entidad que ha concedido a Matesa hasta 13.000 millones de pesetas de crédito. La fuente de inspiración para tan arbitrarias decisiones en el caso de «SP» y en el caso de Matesa ha sido la misma.»

CONDUCTOR: Mantener la derecha es velar por su propia seguridad y la de los otros.

Necesitamos

Encargado de obra y oficiales albañiles. Buena remuneración. Dirigirse a Construcciones BIGAR, S. L. Plaza Primo de Rivera, 23. Teléfono 848. ARANDA DE DUERO (Burgos).

1-X-2
AVISO

Se informa a los señores apostantes, que a partir de mañana domingo, se encuentran a la venta, en los establecimientos receptores autorizados de esta capital y provincia, los boletos correspondientes a la primera jornada de Liga, en los cuales está incluido el partido

Segoviana-Talavera
 HORARIO DE RECOGIDA

Viernes, a las ocho de la tarde: Todos los establecimientos receptores de la capital.

A las diez de la noche del mismo día, los Despachos Auxiliares, situados en los sitios de costumbre.

A las once de la noche, la DELEGACION PROVINCIAL, en Bajada del Cammen, 2, teléfono 2522 (edificio Caja de Ahorros), donde se realizará el sellado de toda clase de boletos, existiendo un servicio de información a disposición del público apostante.

MAS DE 332 PLAZAS

Para ingreso en el Cuerpo de Carteros Urbanos. Sólo varones. Edad 18 a 30 años. No se exige talla ni ningún otro título.

Pruebas sencillísimas

¿Cómo puede usted obtener una de estas plazas?

Solicite URGENTISIMO (HOY MISMO) amplia y detallada información, acompañando 10 pesetas en sellos de Correos.

ADAMS, Fuencarral, 46, Madrid-4



El camión español «AVIA» ha sido seleccionado para prestar servicio de tierra al avión supersónico CONCORDE presentado por primera vez en el Aeropuerto de Le Bourget (París) durante el XXVIII Salón de la Aeronáutica y del Espacio.



en vanguardia del progreso

AERONAUTICA INDUSTRIAL S. A. - MADRID
 CONCESIONARIO OFICIAL

J. HORCAJO, S. A.

FERNANDEZ LADREDA, 13

Aquí, todos los DEPORTES

DEPORTE SEGOVIANO

A LAS 5, 15, EN EL PEÑASCAL, RAYO-G. SEGOVIANA

EN BATERIAS, PRUEBAS DE CONTROL DE ATLETISMO

Según ya informábamos ayer, en el campo de El Peñascal, recientemente arreglado el terreno de juego, se celebrará mañana un nuevo encuentro preparatorio para el equipo segoviano. La Gimnástica tendrá como rival al Rayo Vallecano amateur que, como decíamos, ha de ser un buen enemigo para poner a prueba al nuevo equipo segoviano, en cuyas filas militan hombres de categoría que ya mañana, ante tan difícil enemigo, podrán demostrar su valer.

Es muy posible que en el equipo gimnástico juegue mañana un muchacho nuevo, de interior, sobre el que se tienen magníficas referencias, y que de confirmarse, podría pasar

asimismo a engrosar las filas gimnásticas. El encuentro, pues, será interesante y disputado, por lo que es seguro que acudirán buen número de espectadores, deseosos de ver la marcha preparatoria del equipo ante la difícilísima temporada que se aproxima.

BALONMANO

La Federación Provincial de Balonmano nos remite, para su publicación, las siguientes notas:

La Federación Provincial establece un primer premio de mil quinientas pesetas y trofeo, y un segundo premio de quinientas pesetas y trofeo al mejor artículo publicado en la prensa o radio local durante la próxima temporada, 1969-70.

Segovia será representada en el XVII Campeonato Juvenil de Balonmano por el equipo Claret de Segovia, y los partidos a jugar por el mismo, serán los siguientes:

Día 9 de octubre.—Claret de Segovia-Ohamartin de Madrid.

Día 11 de octubre.—Claret de Segovia-Maristas de Pontevedra.

Hoy se celebra un partido amistoso entre los equipos C. P. Imperio O. J. E. y C. P. Eresma de la G. F.

La Federación Provincial de Balonmano, está ultimando datos para el encuentro que se jugará mañana entre el C. D. Fenuca de Segovia y el Iberia, de Madrid.

Del 9 al 17 del próximo mes tendrá lugar en la Casa del Deporte un curso de árbitros en el cual podrán tomar parte todos los jóvenes segovianos con más de 17 años.

Inscripción y presentación, el día 9, a las 8,30, en la Casa del Deporte (avenida Padre Claret, 12).

ATLETISMO

Con motivo de celebrarse hoy en Madrid, un control de atletas y marcas, organizado por la Federación Española de Atletismo, en las pistas del Estadio de Vallehermoso, el C. A. Joaquín Blume desplazó a los siguientes atletas:

100 y 200 m. l.: César Castillo Montalvillo, José Pablo García Heredero.

800 m. l.: Mariano de Diego Gómez, Félix Carlos del Caz Gómez, José Luis Pascual Piquer.

Este club comunica a todos sus atletas que, mañana se celebrarán en las pistas de Baterías, a las nueve, pruebas de control, en las categorías senior, junior, juvenil, infantil, alevín y femenina; siguiéndose el siguiente orden de pruebas:

3.000 m. l. absoluto, 400 m. l. absoluto, 600 m. l. infantil, 150 m. l. infantil, 60 m. l. alevín, 200 m. l. femeninos, longitud, peso, jabalina y relevos 4 por 400 ms. absoluto.

IRREGULARIDADES

Recibimos una carta firmada y fechada en la ciudad de Cantalejo, en relación con el torneo de fiestas celebrado en San Ildefonso, torneo en el que se dieron los resultados siguientes: Cantalejo, 2; La Granja, 1; Esperanza, 4; Independientes, 1. Final: Esperanza, 2, Cantalejo 1.

En la referida carta se mencionan una serie de irregularidades, de las que el autor no considera culpable al equipo vencedor, al que públicamente, en nombre propio y en el de la afición cantalejana, felicita por el triunfo. En cuanto a la desorganización que afirma hubo en la final, señala el haberse jugado una segunda prórroga casi de noche, sin luz en el

campo; el decidirse que se resolviera el lanzamiento de penalties para, seguidamente, rectificar y disponer que siguiera el juego normalmente; haberse acordado la sustitución de dos jugadores y luego no permitirse nada más que la de uno.

Ciertamente, se precisa que, en lo sucesivo, en estos encuentros amistosos que se celebran en las distintas localidades y entre equipos de ellas, se observen las máximas garantías de objetividad, puesto que el deporte debe tender a unir a los hombres, y en este caso, a los pueblos, y no crear entre ellos rencillas que, aunque nacidas del terreno deportivo pueden generalizarse. Hacemos votos, pues, porque sucesivos encuentros transcurran en medio de la más clara nobleza, sin que por ello esté destruida la rivalidad deportiva.

El Español espera conseguir 16 millones de pesetas para el martes próximo

Barcelona, 29.—Dieciséis millones de pesetas espera conseguir de hoy al próximo martes la Comisión gestora del R. C. D. Español, a través de la colaboración voluntaria de los seguidores de dicho club. En tal sentido, la oficina de prensa de dicha entidad ha facilitado la siguiente nota:

«La Comisión gestora del R.C.D. Español, acogiendo con simpatía y agrado, la petición de un grupo de socios, en número superior a 300, ha formulado al secretario de la presidencia, al término de la reunión celebrada con destacados españoles, ha acordado abrir cuentas corrientes en las agencias urbanas de Barcelona, del Banco de Santander y del Banco Central, cuentas que se denominarán «Pro ayuda al R. C. D. Español» y encabezará las mismas con 250.000 pesetas a fondo perdido por los cinco gestores, para destinar los ingresos que se obtengan a los pagos más perentorios y con la condición de que si, durante el martes próximo, dos de septiembre, no se hubiera alcanzado la cifra de dieciséis millones de pesetas, se devolverán a los imponentes las cantidades que hubieran ingresado. Confía la gestora en que la vibración y alto espíritu antes citado, se reflejará inmediatamente en toda la gran familia española, que tantas muestras de unión y entusiasmo viene dando en estos momentos, y afirma de manera categórica que, si este objetivo se cumple, los peticionarios verán satisfechas las aspiraciones que tan claramente ha expuesto el Sr. Osés».

QUINO ABANDONO LA CONCENTRACION

Sevilla, 29.—Cuando todo parecía arreglado, vuelve al primer plano de la actualidad futbolística hispalense el «caso Quino», al plantear el jugador una nueva e incómoda situación, abandonando anoche el hotel donde se hallaba concentrado con sus compañeros en Córdoba, al tener conocimiento por el entrenador Miguel de que no sería inicialmente alineado en el partido final del «Trofeo Moriles-Montilla» que iba a jugar el Betis frente al Sporting de Lisboa.

Una vez en Córdoba Quino supo por el entrenador Miguel que inicialmente no jugaría por la noche contra el conjunto portugués, por lo que manifestó al técnico que a él se le había dicho por los directivos que se presentara en Córdoba porque iba a jugar, y que, en vista de ello, se marchaba, lo que hizo seguidamente, pese a que el entrenador le advirtió que lo pondría en el segundo tiempo.

Minutos antes del partido final de dicho trofeo, el entrenador puso en conocimiento de la directiva lo ocurrido, que le felicitó por no dejarse presionar para la alineación.

MENDOZA PIDE LA BAJA

Barcelona, 29.—El jugador del Barcelona, Jorge Alberto Mendoza, ha pedido la rescisión de su contrato con el club azulgrana disgustado al parecer por no habersele tenido en cuenta para ninguno de los partidos del trofeo «Gamper».

El directivo, señor Azorín, miembro de la Comisión deportiva del Barcelona, ha confirmado que existe la petición de Mendoza de rescisión de contrato, pero que la directiva no ha tratado aún esta cuestión y lo único que puede afirmar es que Mendoza tiene contrato en vigor y, por tanto, sigue siendo jugador del Barcelona a todos los efectos.

CICLISMO

Vuelta a Palencia: Cuatro corredores igualados en el primer puesto

CARLOS MELERO -A CINCO MINUTOS DE ELLOS- PASA A SER NOVENO EN LA GENERAL

Palencia, 29.—Hoy se ha corrido la cuarta etapa de la XVIII Vuelta Ciclista a Palencia, con participación de 47 corredores, entre Palencia y Guardo, con un total de 116 kilómetros.

Resultó vencedor Félix González Gorostía, del Kas, que batió al sprint al pelotón a su llegada a la meta. Todos los restantes participantes se clasificaron en igual tiempo.

La etapa apenas si tuvo historia, sin que se registrara ninguna escapada por la estrecha vigilancia que mantuvieron entre sí y sobre los restantes ciclistas los cuatro actuales colideres de la clasificación, Cifuentes, Zubero, Aja y Ascásbar.

La clasificación de la etapa fue la siguiente:

- 1 Félix González Gorostia, 3-41-

- 51 (media de 37,649).
- 2 Enrique Cifuentes.
- 3 Luis Zubero.
- 4 Gonzalo Aja.
- 5 Javier Gaideano.
- 6 Carlos Jovellar.
- 7 Ignacio Ascásbar.
- 12 Carlos Melero, todos en el mismo tiempo.

Clasificación general

- 1 Cifuentes, 14-46-29.
- 2 Zubero.
- 3 Aja.
- 4 Ascásbar (todos en el mismo tiempo de Cifuentes).
- 5 J. L. Carril, 14-47-37.
- 6 Martínez, 14-49-28.
- 7 Torres, 14-49-37.
- 8 Villanueva, 14-51-15.
- 9 Melero, 14-51-29.
- 10 Jovellar, 14-51-29.

Clasificación general por equipos

- 1 La Revoltosa, 44-22-26.
- 2 La Casera, 44-24-18.
- 3 Werner, 44-30-21.
- 4 Kas, 44-40-44.
- 5 Fergal, 45-01-21.

General premio de la montaña

- 1 Ascásbar, 12 puntos.
- 2 Cifuentes, 11.
- 3 Sanchidrián, 9.
- 4 Zubero, 7.
- 5 Aja, 7.—Alfil.

VUELTA A GUATEMALA

Guatemala, 29.—El mejicano Jorge Martínez pasó a encabezar la clasificación general individual de la décimotercera Vuelta Ciclista a Guatemala, después de correrse la quinta etapa (Chiquimula-Zacapa-Guatemala) de esta prueba, en la que llegó en segundo lugar, tras el español José Pontón, quien se puso a la cabeza del premio de la montaña.

Clasificación oficial de la quinta etapa:

- 1 José Pontón, España, 5-21-52.
- 2 Jorge Martínez, Méjico, 5-25-42.
- 3 Gerardo Siam Casaferrer, Guatemala, 5-30-30.
- 4 Fulgencio Sánchez, España, 5-30-40.—Alfil.

SAMYN, EN ESTADO DE «COMA PROLONGADO»

Gante (Bélgica), 29.—Charles Pauwels, jefe de relaciones públicas del Rectorado de la Clínica Universitaria de esta ciudad, ha declarado que el corredor ciclista José Samyn sigue legalmente en vida, aunque se hayan dado señales de muerte clínica. El doctor Hoffman, que atiende al enfermo, estima que mientras exista una leve señal de esperanza de poder salvarle, no se debe malgastar. «Casos tan graves, declaró, se resolvieron felizmente», pero esto es muy poco frecuente. Los médicos del Hospital Universitario de Gante estudiaron detenidamente un nuevo encefalograma, efectuado hoy, del infortunado Samyn. En las actuales circunstancias, dijo el señor Pauwels, puede calificarse su estado de «coma prolongado». El microscopio reveló un relieve ligerísimo en el encefalograma.

Mañana se publicará un nuevo informe, a las 13 horas, sobre el estado de salud del ciclista.—Alfil.

VIAJE ALREDEDOR DEL MUNDO

Londres, 29.—Peter Duker, artista de la televisión británica, está planeando un viaje alrededor del mundo en bicicleta.

Duker intentará batir el récord de velocidad establecido. Saldrá de Fleet Street, Londres, el día primero de septiembre de 1970.

«Elegió esta fecha para evitar la época de las lluvias en la India. Su intención es estar en Inglaterra de vuelta del viaje en marzo de 1971».

Para este viaje alrededor del mundo, cuya longitud se estima en catorce mil millas, se está diseñando un modelo especial de bicicleta. Duker ha aparecido en numerosas ocasiones en la televisión de este país y como presentador de discos, tenía su propio programa en una emisora escocesa.—Alfil.

BOXEO

Quizá no pueda pelear Bonavena con Urtain

Buenos Aires, 29.—«Si la suspensión que me han impuesto vale para todo el mundo, yo no podré cumplir con la pelea que tengo proyectada para septiembre con Urtain en España, y ello me perjudicaría mucho económica y deportivamente», ha manifestado el boxeador argentino Oscar «Ringo» Bonavena hoy en Buenos Aires.

Se pregunta: ¿Qué hago si no puedo? ¿Cómo mantengo a mi familia? Mi profesión es el boxeo y debo dedicarme a él para lograr ingresos para mi casa. Yo prometí no realizar nunca más el tipo de declaraciones que llegaron a molestar a muchas personas. Iré de nuevo a la Federación Argentina de Boxeo, para que me expliquen si la sanción impuesta sólo vale para la Argentina o también se hace extensiva para otros países del mundo.»

TENIS

Victoria de Gimeno en el Forest Hills

Forest Hills, 29.—Andrés Gimeno, de España, ha vencido a Jim Mac Manus, de Estados Unidos, por 4-6, 6-3, 6-2 y 6-2, en partido de tenis correspondiente a la segunda ronda individual, masculino, de los campeonatos internacionales abiertos de Estados Unidos.—Alfil.

Guía Médica Odontólogos y Clínicas

D. VIDAECHEA
Médico-oculista
Del Hospital. Oftalmólogo del Estado por oposición
Colón, 1
No pasará consulta el lunes, día 1, por la tarde.
Teléfonos: clínica, 2049

M. HERRERO MARTIN
Especialista en niños
Rayos X
Consulta, de 12 a 1 y de 4 a 6
Doctor Laguna, núm. 4, 4.º - B
Teléfono 18-41. Segovia

DR. L. PEREZ CASANOVA
Maternólogo del Estado, tócolo municipal.
Rayos X
Plaza del Corpus, 2, 2.º. Consulta de 10 a 2 y de 3 a 6. Telf. 1530

SAMUEL BORREGON
Aparato digestivo
Rayos X
Consulta de 10 a 11 y de 3 a 5
San Francisco, 32. Segovia
Teléfono 3924

JESUS H. CANO
Médico oculista
Oftalmólogo del Estado y oftalmólogo del Seguro de Enfermedad por oposición. Forense y médico de casas de socorro
Consulta diaria de 11 a 1 y de 4 a 6
Teléfonos 3869 y 2713
Avd. Fernández Ladreda, 12. Segovia

JUAN ANTONIO PERTEGUER
Aparato digestivo.
Rayos X
Consulta de 10 a 1
Independencia, 3, 2.º. Tel. 3743

DR. MANUEL MONTOYA
Maternólogo del Estado, Tócolo municipal
Suspende su consulta
Avisos teléfono 5386

ALFONSO GONZALEZ SPINOLA
Especialista del Hospital Militar
Diplomado en Medicina interna y Endocrinología - Rayos X
Consulta: de 1 a 2 y 4 a 6 (Fernández Ladreda)
Marqués de Mondéjar, 3, 1.º
Teléfono 5415 Segovia

CLINICA GILA.—CIRUGIA GENERAL
CIRUGIA VASCULAR — VARICES
Consulta de doce a dos y de cuatro a seis
San Francisco, 23 Segovia. Teléfono 2088

CENTRO DE REHABILITACION «LA PIEDAD»
MARCELINO DE ANDRES CUADRADO
TRAUMATOLOGIA Y ORTOPIEDIA
Paseo Ezequiel González, 27. Teléfono 44-45
Consultas de 10 a 2 — Sábados y tardes con hora

HERNIADOS

Si su HERNIA fue operada y se ha reproducido, o si en el caso concreto de usted su médico no le aconseja la operación, podrá contener su HERNIA CON UN APARATO ENARTRODIAL FARRE.

Aparatos para EVENTRACIONES, ESTOMAGO CAIDO Y RINON MOVIBLE. Corsés para DESVIACIONES DE COLUMNA VERTEBRAL. Todos nuestros aparatos los construimos especialmente para cada caso, bajo prescripción facultativa.

Visita en SEGOVIA, el día 4 de septiembre (primer jueves de mes), de diez a dos en el Hotel Comercio Europeo, bajo prescripción del doctor don Eugenio Manzanares.

GABINETE ORTOPEDICO FARRE - FUNDADO EN 1897
Calle Marqués de Valdeiglesias, número 5, MADRID (4).—C. P. S. 358

Lea Vd
y anuncie en
EL ADELANTADO
EN LA SEGURIDAD DE QUE AMBAS COSAS HAN DE SERLE MUY REPRODUCTIVAS EN SUS NEGOCIOS.

Si Vd. quiere un coche deportivo



El automóvil que satisface las mayores exigencias

- La más pura mecánica Sport.
- Carrocería de estilo joven y confortable.
- Potente motor (52 CV) de consumo reducido incluso a grandes velocidades.
- Alta compresión (9,3 a 1) alimentado por carburante de doble cuerpo.
- Caja de cambios de cuatro velocidades adelante, todas sincronizadas.
- Frenos de disco delanteros y suspensión de ruedas independientes.

Consúltenos en: **GARAJE SOUSA**
Agencia oficial FIAT-SEAT Paseo Ezequiel González, 12 Tel. 1858 SEGOVIA

«OPERACION RETORNO»

Más de 150.000 vehículos cruzaron la frontera por Gerona en los cuatro últimos días

Con 750.000 turistas que regresan a sus países acabada su temporada de vacaciones en España

En la de Irún hay previstos más de 1.000 trenes de regreso para estos tres días, y 25.000 automóviles cruzaron ayer la frontera en ambas direcciones

Gerona, 29.—Más de ciento cincuenta mil vehículos, transportando unos setecientos cincuenta mil turistas, han cruzado por Gerona durante los cuatro últimos días en dirección a la frontera, de regreso a sus respectivos puntos de destino, después de pasar una temporada de vacaciones en España.

COLAS DE HASTA 20 KMS.

Este retorno masivo, al finalizar el mes de agosto, está produciendo largas caravanas y en ocasiones penosos embotellamientos en todas las rutas provinciales, en especial en la nacional de Madrid a Francia por La Junquera, donde en ocasiones se forman colas de hasta 20 kilómetros. En Gerona son frecuentes colas de vehículos de siete y ocho kilómetros. A pesar de estas dificultades, que llegan hasta la frontera, se sabe oficialmente que no se ha producido en estos días ningún accidente mortal, aunque sean frecuentes los accidentes de escasa importancia.

Entre hoy y mañana, los dos últimos días de agosto, se espera que crucen la frontera de La Junquera alrededor de unos cien mil vehículos, devolviendo a sus respectivos países a unos 250.000 turistas que han veraneado en España.

En contraposición a este éxodo masivo, siguen llegando visitantes extranjeros a los diversos puntos fronterizos de la provincia, pero en número mucho menor a la auténtica invasión que se produjo durante todo el mes de agosto que ahora concluye.—Cifra.

25.000 VEHICULOS EN AMBAS DIRECCIONES POR IRUN

Irún, 29.—La «Operación Retorno» en la frontera de Irún resultó impresionante, ya que durante las últimas 24 horas, incluyendo toda la noche, el paso de vehículos por los puestos internacionales ha sido incesante, calculándose en unos 25.000 en ambas direcciones, porque coincide todo este volumen que un 60 por 100 son los que regresan a Francia y demás países, y el 40 por 100 restante los que van a España a disfrutar de las vacaciones veraniegas durante el mes de septiembre que cada año está más de moda.

MAS DE UN MILLAR DE TRENES A PARIS

Irún, 29.—En estos tres últimos días de fin de mes y comienzo de septiembre están previstos más de un millar de trenes de regreso a París—770 regulares y 233 suplementarios, con un volumen superior a los 800.000 viajeros. La jornada más importante es la del 31, domingo.

Según informaciones que merecen todo crédito más del 50 por 100 de todo este movimiento procede de España, y en gran parte de la frontera de Irún, por ser la línea directa de Madrid a la capital francesa.

En cuanto al año anterior, de acuerdo con las previsiones, representa un aumento del 10 por 100 de viajeros, ya que el turismo cada temporada alcanza mayor importancia.

UNIVERSIDAD

Nuevo plan de estudios para la sección de Químicas de Madrid

Madrid, 29.—Ha sido aprobado el nuevo plan de estudios para la sección de Químicas de la Facultad de Ciencias de la Universidad de Madrid, según se hace público en el «Boletín Oficial del Estado» de hoy mediante una orden del Ministerio de Educación y Ciencia.

En cuanto al primer curso se especifica que se mantiene actualmente vigente en las Facultades de Ciencias, no así con relación al segundo, que se compone de dos cuatrimestres en los que se impartirán un total de treinta horas semanales de estudio, distribuidas en clases y trabajos de laboratorio. Para el primer cuatrimestre del tercer curso están programadas un total de 26 horas semanales y 30 para el segundo cuatrimestre, entre clases teóricas y prácticas.

LA MULTA AL DIRECTOR DE «GACETA UNIVERSITARIA» CONFIRMADA POR EL SUPREMO

Madrid, 29.—La sala tercera del Tribunal Supremo ha desestimado un recurso del antiguo director de la revista «Gaceta Universitaria» al cual le fue impuesta una multa de 50.000 pesetas, según publica el «Boletín Oficial del Estado».

Don Andrés Garrigó interpuso recurso para impugnar un acuerdo del Consejo de ministros que confirmaba la resolución del Ministerio de Información y Turismo, por la cual se le sancionó con 50.000 Ptas. de multa.

ASUNTO MATESA

Vila Reyes sometido a exploraciones clínicas en el Hospital Clínico de Barcelona

Reunión de los administradores de Matesa con los principales acreedores

Barcelona, 29.—Para ser sometido, al parecer, a unas exploraciones clínicas, que no podían realizarse en la enfermería de la cárcel Modelo, esta mañana ha sido trasladado al Hospital Clínico, en una ambulancia debidamente escoltada, el gerente de Matesa, Juan Vila Reyes.

Tras permanecer en el establecimiento sanitario hora y media, aproximadamente, el enfermo volvió a ser trasladado a la prisión celular, ingresando de nuevo en la enfermería.

REUNION DE LOS ADMINISTRADORES DE MATESA, CON LOS PRINCIPALES ACREEDORES

Barcelona, 29.—Han continuado esta mañana las reuniones convocadas por los administradores de Maquinaria Textil del Norte de España, S. A., con los principales acreedores de dicha entidad, a fin de exponerles la situación real de la empresa, las cifras y datos sobre los que realizar balance y estudiar las posibles soluciones que el caso puede ofrecer.

Estas reuniones se realizan por grupos de acreedores, habiendo sido convocados en las dos primeras jornadas, los más importantes de ellos en razón de las cantidades adeudadas. Asiste

En Génova

Hallazgo de un posible cuadro de Goya robado del Prado hace 50 años

Génova, 29.—La «Madona en adoración», de Perugino, que está expuesto en la National Gallery de Londres desde el siglo pasado, ¿es falso? Otra «Madona en adoración», propiedad de un coleccionista italiano, fue aprehendida por la policía para que los expertos la examinen, a fin de pronunciarse sobre la autenticidad de estas obras. Dos Goya, «Magdalena penitente» y «Retrato de mujer» sufrirán un examen similar.

Los servicios de la policía genovesa se preguntan si «Magdalena penitente» no es el mismo cuadro que hace unos cincuenta años fue robado del Museo del Prado, de Madrid, y que nunca fue hallado.—Efe-Reuters.

Un avión de la T.W.A. secuestrado en vuelo de Roma a Atenas

Por un comando del Frente de Liberación de Palestina

Llevaba 101 pasajeros y aterrizó en Damasco, la capital siria

Todos, menos seis israelíes, han sido puestos en libertad

MOTIVOS DEL SECUESTRO: Detener y juzgar a un alto oficial israelí y protestar por el suministro de aviones americanos a ISRAEL

Birut, 29.—Un avión de la empresa de transportes aéreos T. W. A. que fue secuestrado mientras volaba de Roma a Atenas, aterrizó en el aeropuerto de Damasco, se informó oficialmente aquí en Beirut. Mientras tanto, fuentes próximas al Frente Popular de Liberación palestino informaron que sus comandos habían hecho tal operación.—Efe-Reuters.

SANA Y SALVA LA TRIPULACION

Roma, 29.—Ultimas noticias informan que el avión de la T. W. A. ha aterrizado en Damasco a las 16,50 hora española. Los pasajeros están perfectamente bien, lo mismo que la tripulación.

PARA «ARRESTAR» A UNA PERSONA

Beirut, 29.—El Frente Popular de Liberación de Palestina comunicó hoy en la noche que el secuestro del Boeing 707 de la T. W. A., ha sido llevado a cabo para arrestar a un pasajero, responsable de la muerte y de la opresión de muchos hombres, mujeres y niños palestinos, según anunció esta noche Radio El Cairo.—Efe-Reuters.

MENSAJE SOBRE EL SECUESTRO

El Cairo, 29.—En el aeropuerto internacional de El Cairo se captó un mensaje en el que una mujer dijo

acerca del secuestro del avión de la T. W. A.:

«Nosotros, miembros del grupo Guevara de la Organización de Li-

FRANCO

jugó su habitual partida en «La Zapateira»

La Coruña, 29.—El Jefe del Estado, Generalísimo Franco, ha jugado hoy su habitual partido de golf, en el Club «La Zapateira», acompañado del directivo don Joaquín Guimaraens.

Finalizada la partida, el Generalísimo fue cumplimentado por el ministro de Marina, y pasadas las dos y media de la tarde, regresó al Pazo de Meirás.—Cifra.

La suscripción para las obras en el Santuario de la Fuencisla espera también su donativo.

beración de Palestina, nos hemos apoderado del avión de la T. W. A. número 84 que se dirigía al aeropuerto de Lydda... larga vida para la Palestina libre... larga vida para los pueblos palestinos.»

La agencia «Oriente Medio» informó que el mensaje fue recibido a las 14,30 hora española.

EN PROTESTA POR EL SUMINISTRO DE AVIONES AMERICANOS A ISRAEL

Los secuestradores, pertenecientes al Frente de Liberación Palestino, trataron de que el avión aterrizase en Beirut, pero no obtuvieron permiso del aeropuerto. Volando sobre territorio judío, una mujer perteneciente al comando secuestrador anunció: «Hello, Tel-Aviv. Somos comandos del Frente de Liberación Palestino. Hemos secuestrado este avión como protesta por el suministro de aparatos americanos a Israel.»

SERA JUZGADO POR UN TRIBUNAL REVOLUCIONARIO PALESTINIANO

Beirut, 30.—Un comunicado publicado por el Frente de Liberación de Palestina declara que el pasajero del avión secuestrado por dicha organización y que ha sido detenido, será juzgado por un tribunal revolucionario palestino.

A los demás pasajeros del secuestrado avión de la TWA se les permitirá abandonar Damasco para dirigirse a donde deseen y serán bien tratados, dice el comunicado.—Efe-Reuters.

TODOS EN LIBERTAD, MENOS SEIS PASAJEROS ISRAELIES

Damasco, 30.—Siria anunció hoy que el total de los 101 pasajeros—a excepción de seis israelíes—que iban a bordo del avión secuestrado sobre el Mediterráneo, habían quedado en libertad.

Cuatro mujeres y dos hombres israelíes se encontraban entre los pasajeros y los 12 tripulantes que viajaban en el Boeing 707, secuestrado ayer por una joven guerrillera y su acompañante masculino armados de pistolas.

Un comunicado del Frente Popular de Liberación de Palestina se proclamó responsable del secuestro y dijo que el avión había sido capturado para detener a un alto oficial israelí, responsable de la muerte y miseria de muchos hombres, mujeres y niños palestinos.—Efe-Reuters.

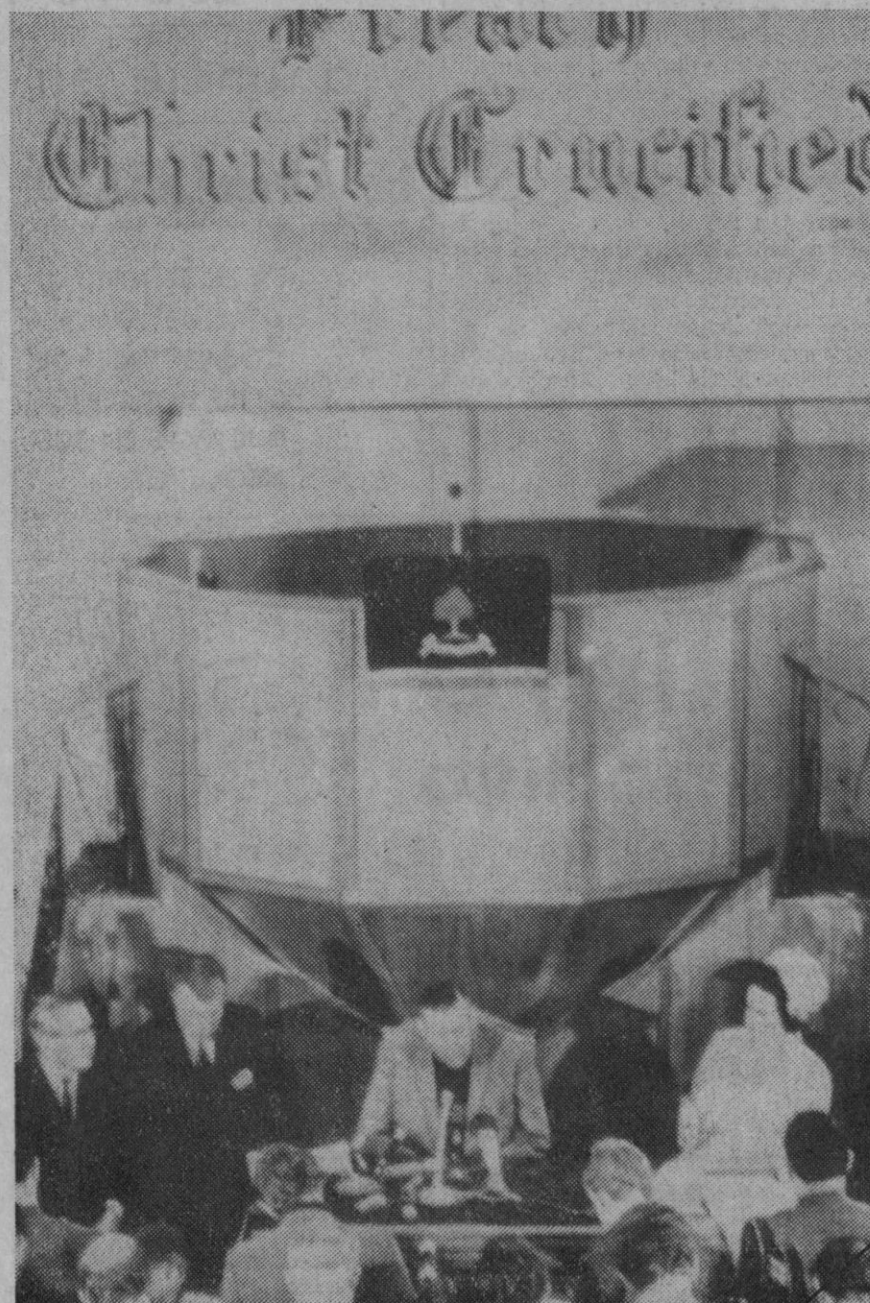
Enloqueció un ex boxeador famoso y trató de matar a su madre

Lima, 29.—Un famoso ex-boxeador perdió la razón y quiso matar a su madre, persiguiéndola con un cuchillo hasta que pudo ser reducido por unos vecinos que acudieron ante los gritos de socorro de la anciana.

Benito Zapata ganó en 1964 los «Guantes de Oro», premio que se otorga al mejor púgil de Trujillo, ciudad a 750 kilómetros al norte de Lima.

Los primeros síntomas de locura fueron advertidos en Zapata hace unos días, cuando en una fiesta rompió los instrumentos musicales de la orquesta y pegó de correazos a las parejas que bailaban.

El ex-boxeador está detenido, y dos instituciones vinculadas al deporte de los guantes gestionan su ingreso en un centro psiquiátrico de Lima.—Efe.



Belfast.—El doctor Ian Paisley, dirigente protestante del Ulster, en su capilla, convertida en club de prensa, mientras informa a los periodistas de su entrevista con el secretario británico del Interior.—(Telefoto Europa Press)

IMPRESION perfecta

observará Vd. en todos los trabajos hechos en

EL ADELANTADO

CUELLAR, EN FIESTAS

«Pandas», protagonistas principales de las fiestas de la villa

Inclusivamente, las "Pandas" son parte de las principales protagonistas de las fiestas cuellaranas. Por ello, cree oportuno dar a conocer algunas características de las que van a tomar parte en premios y concursos.

LA PEÑA DE "LA PLAGA"—no les gusta se diga la panda "Plaga"; tienen como presidente Manuel Blanco Verdugo. Hace años que se fundó y la componen 57 jóvenes. Tienen un presupuesto para gastos en diversión año que para la importante cifra de pesetas 1.000, que derrocharán para todo que les visite en su domicilio social de la Travesía del Calvario.

La música que alegrará a todos es compuesta por una orquesta de profesores y cinco "extras" de la propia peña. Les parece bastante el programa de fiestas aprobado por el Ayuntamiento, si bien en la necesidad de que el miérbay haya encierro al haber espectáculo taurino por la tarde, ya que encierros son la principal salsa de diversión. También notan la falta de verbena y sobre todo los pian-

En sana intención es de divertirse y al mismo tiempo divertir a los demás, así como atender al forastero.

LA PEÑA "LA COPA" tiene como presidente a don Pablo González y como madrina a la señorita Angelines Espeso González. Hace años que se fundó y cuenta con socios, que se divierten de lo lindo en la local de la calle de Segovia o Real, donde emplearán íntegro presupuesto, que asciende a pesetas 80.000.

También les parece bien el programa de festejos, pero tienen que decir el pueblo no apoya a las "peñas", ya que quieren explotarles y pagan carísimo por los locales, y si les pagan caros no los encuentran. Las "pandas" deben ser mencionadas ante sus numerosos socios, ya que de no recibir apoyo, nada no muy lejano pueden fene-

por su parte pondrán todo su empeño por realizar las fiestas y tratarán de divertirse y divertir a los demás con alegría indescriptible, obsequiando todo el que los visite en su do-

micilio social con una copa de limonada.

LA PEÑA "FLORIDA"—insiste, no quiere llamarse panda—es la más antigua de las que hoy existen inscritas. Es su presidente don Mariano González Giménez, "Marianito", y su madrina la bella y simpática señorita María del Carmen Muñoz Martín. Se creó esta "peña" hace doce años y la componen 61 socios, que alegremente, en su domicilio social de la calle del Colegio, consumen tanto para ellos como para el que los visita, todo el presupuesto, que asciende a la importante cantidad de pesetas 113.820, que cada socio va aportando poco a poco a lo largo del año, sólo para divertirse estos días y divertirse a los demás, cooperando con deportividad al engrandecimiento de las fiestas. Es una de las peñas más distinguidas y que ha conseguido más premios y trofeos, los cuales han sido merecidos por su incansable bullicio.

En términos generales les parece bien el programa del Ayuntamiento, pero éste—opinan—debería gestionar el que las peñas o pandas inscritas oficialmente tuvieran acceso gratis a los espectáculos taurinos de la plaza de toros, ya que éstas son las verdaderas animadoras de las fiestas.

¿Volverá "El Cordobés" en Octubre?

Es tanta la expectación que ha causado el que El Cordobés toree en las fiestas, que se rumorea con insistencia que es muy posible podamos volver a verle en octubre.

El Ayuntamiento de la villa, con el fin de que el gentío pueda presenciar los bellos encierros, ha instalado más de ciento cincuenta metros de vallas en la calle de las Parras. No falta quien dice que eso deslucirá el encierro por lo que respecta a los corredores, pero a la inmensa mayoría le parece muy bien esta medida adoptada por el Ayuntamiento.

LA PEÑA "EL PAÑUELO"—tampoco la gusta la llamen panda; sus razones tendrán—está presidida por don Francisco García Zarzuela y es madrina la atractiva señorita Tomasa Verdugo Vázquez. Se fundó esta peña hace seis años y la componen 40 socios, que poco a poco y con gran sacrificio a lo largo del año ahorraron 40.500 pesetas, para gastarlas en bien de ellos y de los demás, para que con gran alegría pasen estos días de las fiestas de toros de Cuéllar. Tienen su domicilio social en la calle de la Magdalena, donde con amabilidad y cariño reciben a todo el que les visita. Esta "peña", como las demás, tiene su único problema en el aspecto económico, y que para poder subsistir es preciso que se les ayude económicamente.

No tiene nada que objetar al programa aprobado y únicamente al igual que la anterior, no les parece nada bien que haya consentido el Ayuntamiento las instalaciones que hay en "La Soledad", ya que entorpecen un lugar que no se puede prescindir de él.

LA PANDA "LA ULTIMA" es la que tiene su domicilio social en el lugar más céntrico del pueblo: en la plaza Mayor.

Es presidente de la misma don Juan José Madrigal Galicia y madrina la bella señorita Celia de la Fuente.

Es la panda más numerosa de todas, pues cuenta con 98 socios en estos momentos, pero se espera se asocien más.

Su presupuesto para estos días es quizá el más inferior, pues solamente gastan 42.800 pesetas aproximadamente y les duele tener que pagar por sólo estos días la cantidad de 3.000 pesetas por el local que ocupan, lo mismo que le sucede a la «Peña Florida», que paga otras 3.000 pesetas.

Con razón dicen que el pueblo no les apoya y les «sacan el jugo» lo que pueden, siendo para una cosa que es en beneficio del pueblo.

—Ven las fiestas con mucho optimismo y animadísimo.

Esta panda considera que no tiene ningún problema y aspira con nobleza a conseguir algún premio, ya que dará el «do de pecho» por realizar las fiestas de toros y piensan divertirse alegremente, al mismo tiempo que hacer divertirse a los demás.

El programa del Ayuntamiento les parece bien, pero—dicen—falta un gran festejo cultural, como, por ejemplo, «Festivales de España».

A juicio de los que corren en los encierros, la instalación de vallas de hierro en la curva de la calle de Las Parras, que es el sitio más estratégico, deslucirá los encierros y la arriesgada carrera de los que van delante de los toros.

TRACTOR

MOTRANSA - NUFFIELD

El tractor nacional de más potencia homologada

65 C. V. AL MOTOR
61 C. V. DE INSCRIPCIÓN

Acogido a los Créditos Agrícolas y Ordenación Rural



Homologados por el Ministerio de Agricultura con subvención de hasta el 25 por 100

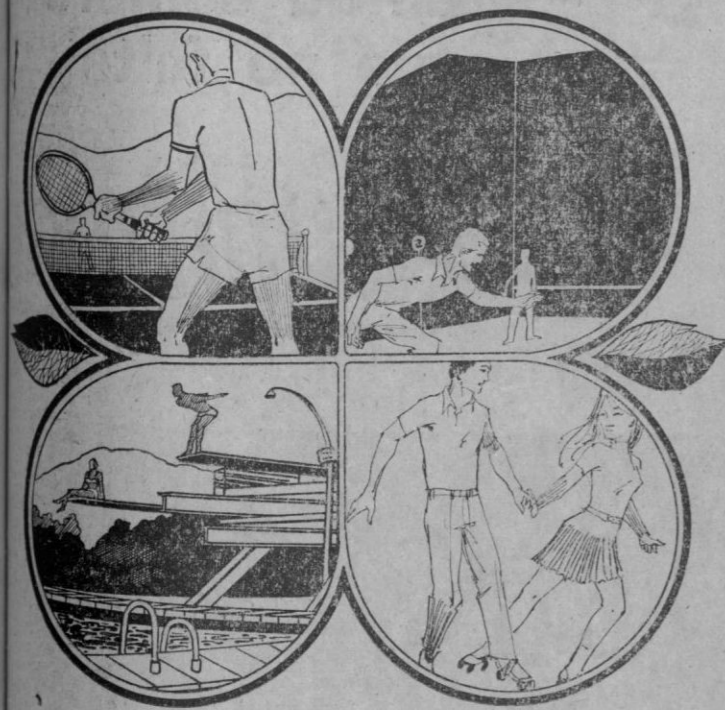


Distribuidor:

J. HORCAJO, S. A.

Lea Vd. EL ADELANTADO

¡VENGA A SAN RAFAEL!



le esperan...
14.000 m² de CAMPOS DEPORTIVOS.
15.000 m² de ZONAS VERDES.
TENIS • PISCINAS • FRONTONES
PISTA DE PATINAJE • PARQUE INFANTIL.

LAS PRADERAS son todo un recinto de vida apacible, donde se ha logrado comodidad y elegancia, con la perfecta armonía de la construcción y el paisaje.

EN LAS PRADERAS cada minuto vivido es una hora de felicidad.

Construcciones sólidas, modernas y alegres, adaptadas al ambiente
APARTAMENTOS CON 50.000 pts. de ENTRADA
Conjunto Residencial
Las praderas San Rafael
el lugar donde le esperan las más felices horas.

ANUNCIAMOS la próxima apertura del CAMPO POLIDEPORTIVO y 4 CANCHAS DE TENIS además de las existentes.

INFORMACION: En el propio conjunto residencial y en OFICINAS DE MADRID: Bravo Murillo, 62 Tel. 234 88 94

CAMIONES y autocares



Pegasus

EXCAVADORAS Y MAQUINARIA OBRAS PUBLICAS



ALLIS-CHALMERS

CONCESIONARIO

HIGARSA
HIJOS DE IGNACIO GARCIA SA

Fernández Giménez, 11 Tel. 4522

Neumáticos **MICHELIN**



SAVA
S.A. VEHICULOS AUTOMOVILES
Furgonetas y camiones



UN ORIGEN DE LOS ENCIERROS DE CUÉLLAR

Por JOSE GALACHE ALVAREZ

Alancaban los tablados todos los caballeros, e a tablas e a cástanes jugaban los escuderos, de otras partes mataban los toros los monteros. Auia ay muchas çitulas et muchos vyóleros.
(Poema de Fernán González)

"Toda España junta tiene figura de un cuero de vaca extendido, cuyo cuello está a la parte de tierra, por donde se junta con Francia y más lo de hacia Colibres. Esto dice y se muestra bien ser así en las Tablas de Ptolomeo, y en cualquiera otra buena descripción que de España se ha pintado. Y si queremos entender esta semejanza con más particularidad teniendo la carta pintada delante, veremos cómo el cuello desta piel, do estaba la cabeza, es lo que se junta con Francia, y la cola el cabo de San Vicente. Los brazos la pequeña punta de Bermeo, cabe Bilbao, y el cabo de Gata, abajo de Almería. Y las piernas la punta de Gibraltar sobre el Estrecho, y el cabo Finisterre en Galicia." Así describe Antonio de Morales, copiando de Estrabón la Península Ibérica. Nosotros añadiremos que, aproximadamente en el lugar donde estuviese el espinazo, casi al centro de la piel de toro a diez leguas al Norte de la capital de la provincia, por tierras del Carracillo y la Pedriza, se asienta desde tiempos lejanos una población llamada Cuéllar, donde la tradición señala que se corrieron los primeros encierros de toros en España.

La sombra gigante de la piel de toro se cieme sobre todas las tierras de España, atando, desde los albores de su historia, el ayuntamiento entre el noble bruto y el hombre ibero y es tradición que ha hecho imprimir a los habitantes de estas tierras un carácter de riesgo y de arrojo. "Estas manifestaciones de espíritu ancestral y nuestras diversiones taurinas pertenecen a una tradición milenaria que para la diversión y la expansión elemental del ánimo ocupan un lugar en la vida de los pueblos" (1).

Multitud de bellas leyendas y mitos nos hablan del toro, recordemos al gran tirano Gerión, el más rico en oro y plata y también en inmensos rebaños; traigamos a la memoria las representaciones prehistóricas guardadas en cavernas, los frescos y esmaltes cretenses y recojamos brevemente el culto rendido al toro en Termes. Y el rito sagrado de los Taurobolios.

"Las más antiguas noticias que poseemos de fiestas de toros acreditan que se organizaban para júbilos y regocijos, reuniones de Cortes, naci-

mientos de príncipes etc., etc. (2). En ellas intervenían los caballeros de la nobleza y los puestos eran ocupados por los reyes y cortesanos, no pudiendo dudarse que el toro fuese uno de los ejercicios de destreza y valor a que se dieron por entretenimiento los nobles de la Edad Media (3). Jovellanos recoge en su memoria para arreglo de la policía de los espectáculos públicos que las fiestas de toros eran un remedo de las justas y de otros juegos de equitación. Podemos establecer el carácter noble de estas fiestas en sus orígenes, o por lo menos con protagonistas siempre de la nobleza.

Frente a estos entretenimientos se levantó la voz de la Iglesia que veía en aquellos juegos «escuelas y supervivencia de las inmolaciones rituales paganas» (4), y ahí están prestos los sínodos y obispos fulminando anatemas para desterrarlos, e incluso el Papa Pío V lanzó excomuniones contra los lidiadores, alzándola Gregorio XIII en cuanto a los legos y caballeros. Contra este movimiento eclesiástico los reyes promulgan pragmáticas prohibiendo que los prelados y clérigos asistan a estos espectáculos. Alfonso X, en la I Partida, Tit. V, Ley LVII, señala «que los prelados non deuen ir a ver los juegos, assi como alcançar, o bohoradar, o lidiar los toros...», interesando particularmente el comentario que hace a este precepto en Los Códigos Españoles.

En Cuéllar de los siglos XI y XII el poderío eclesiástico es grande, hasta tal punto, que desde 1244 a 1277 se fundan cinco iglesias, llegando a formar en la población eclesiástica 33 clérigos. Si además contemplamos el carácter levantisco de este clero, que está en constante litigio con el Obispado y el Concejo, solicitando jueces y árbitros que diriman sus disputas, fácilmente comprenderemos que pocas fiestas de toros podrían celebrarse. Pero algunas de ellas sí que tendrían lugar, ya que nos consta por medio indirecto que en el mes de diciembre de 1225, Martín Ferrández, maestre de Calatrava; Diego García, canciller del rey; los maestros Martín de Turégano y Domingo Cuéllar, acaban las diferencias existentes con el obispo Gerardo y los clérigos y

legos de su diócesis, estableciendo entre otras determinaciones: «Quinto. Quod nullus clericus ludat ad decios, nec assitat ludet uribus; quod si fecerit, suspendatur». Archivo Parroquial de Cuéllar, legajo 10, N.º II A. Cuéllar, legajo 10, núm. 11 A.

Y este es el momento histórico en que nacen los encierros propiamente dichos, momento no registrado en ninguna crónica. Se celebran las fiestas de toros, fiestas de alanceamiento a caballo o a pie, en que el toro moría. El pueblo contemplaba cómo desfilaba ante él el tropel de animales que eran conducidos al coso o plaza de juegos o de armas, y un día alguien empezó a hostigar a los animales y a correrlos a pie, haciendo diversión y espectáculo de este hecho, naciendo entonces el encierro como un insulto del pueblo a la nobleza. El pueblo juega con el toro antes que el caballero le corra y le mate para ofrecer el homenaje a su dama.

La reacción de la nobleza ante estos hechos no se hace esperar, y sorprendentemente, instituye el encierro como una fiesta popular, y así ofrece un dique ante las continuas y persistentes voces de la Iglesia. Pero es más: los reyes empiezan a señalar entre sus leyes y códigos, ordenanzas liberando de culpa a los animales y a sus dueños que causen daño al ir al encierro. Y en algunos lugares, ante este viraje sorprendente los mismos clérigos autorizan a correr los toros al formularse votos, como se hace por el Concejo de Roa, que en 4 de enero de 1394, con motivo de una pestilencia establece el voto de mil quinientos maravedises, con los que han de comprarse cuatro toros que sean corridos y dados por amor de Dios (5).

Las primeras noticias que tenemos de celebraciones de fiestas de toros en Cuéllar, son del año 1353, cuando el rey don Pedro recibió al embajador del rey de Aragón, don Pedro de Exerica o de Ejerica, grand seignor del Rgno de Aragón e de la Casa Real, según dice la Crónica (6), el cual le ofreció los respetos de su señor, haciéndole en nombre de su rey de Aragón muchos presentes «de falcones, por cuanto el rey era muy cazador de aves». El rey por su parte,

obsequió espléndidamente al embajador y en su honor se corrieron toros y se celebraron justas. Es posible que conocedor el rey D. Pedro de que en Aragón «a otra parte de la Aljafaría, estava un campo cerrado donde se corrian toros» (7), quisiera obsequiar al embajador aragonés con un espectáculo igual.

También en las bodas reales de doña Juana de Castro; en las Cortes de 1455 reunidas en Cuéllar, se corrieron toros, pero ya aparece en el horizonte de la historia la figura de don Beltrán de la Cueva, a quien el 24 de diciembre de 1461 entrega el rey la villa y el señorío de Cuéllar. Dueño del castillo palacio, lo primero que hace don Beltrán es ensanchar su plaza de armas, para mejor correr los toros y celebrar sus justas. Pero encontrándose frente al palacio y en los terrenos que ocupaba la antigua plaza, «unas paredes que quedaron a éstas de una iglesia dedicada a Nuestro Señor Sant Nicolás», solicitó permiso del prelado para derribarlas, concediéndoselo en Turégano a primero de mayo de 1471 (8).

A nuestro juicio, la verdadera significación histórica de los encierros de Cuéllar, como la de estas manifestaciones en otros lugares, es la creación, la invención por el pueblo de un espectáculo popular frente a los que utilizaba la nobleza, con los mismos elementos integrantes de aquél y en un tiempo anterior. Es jugar con los toros, zaherirlos, incluso golpearlos en el camino que iba desde los establos donde los tenían encerrados los señores hasta la plaza de armas, donde iban a ser alanceados.

Este trabajo es un fragmento del titulado «Historia de los encierros de Cuéllar, como festejo popular», original del mismo autor.

- (1) Los Toros, Tratado técnico e histórico de José María de Cossío. Tomo IV. disertación final.
- (2) Ibidem, pág. 80r.
- (3) Memoria para el arreglo de la Policía de los Espectáculos y diversiones públicas y sobre su origen en España. Gaspar M. de Jovellanos. Apéndice. Tomo XLVI, página 486.
- (4) Los Toros, obra ya citada.
- (5) Archivo de Silos Ms 2, fol. 50.
- (6) Crónica del Rey Don Pedro.
- (7) El Espectáculo más nacional. Conde de las Navas, Madrid 1900. Página 201.
- (8) Cuéllar. Gonzalo de la Torre de Trasierra. Madrid 1894. Pág. 96.

El nuevo espectáculo del "balón-tauro"

UNA CORRIDA DE TOROS Y UN PARTIDO DE FUTBOL, JUNTOS EN EL MISMO ESCENARIO

La misión de los jugadores es desbordar al contrario y eludir las embestidas del becerro

El «Balón-tauro» es un nuevo espectáculo, mitad deportivo mitad taurino, que ha sido presentado oficialmente, por primera vez en España, en la plaza de toros de Burgos. El autor del espectáculo es el conocido aficionado burgalés, don Rafael Casado Llop.

Es una especie de mezcla de fútbol y toros. Intervienen dos equipos o cuadrillas, formados cada uno por siete individuos. El espectáculo consta de dos tiempos o partes.

Durante la primera fase de cada tiempo, se juegan 20 minutos exclusivamente al balompié, sobre un campo, con porterías y todo, previamente habilitado en el propio ruedo. En la segunda fase de cada tiempo se suelta un becerro y, durante unos cinco minutos, ambos equipos deben seguir jugando al fútbol, ahora con una doble precaución: la de desbordar, futbolísticamente al contrario y la de eludir las embestidas del becerro, al que no se puede torear en este período. Los goles que se consiguen durante estas dos fases de cinco minutos tienen asignada una doble puntuación.

La tercera parte del espectáculo, lo cómico-deportivo-taurino se ajusta ya a la lidia formal del be-

cerro, con aplicación de puntaciones, según se coloquen con mayor o menor fortuna las banderillas y según se ejecute la destreza suerte de matar.

Por ejemplo, si el tercer jugador o el animal no ha doblado todavía, se inicia una cuenta regresiva o resta de los puntos anteriormente anotados.

Para que ambos equipos tengan una igualdad de oportunidades en el curso del espectáculo, lidian dos becerros, uno por cada equipo participante, con lo que puede llegar a establecerse una justa calificación definitiva y final.

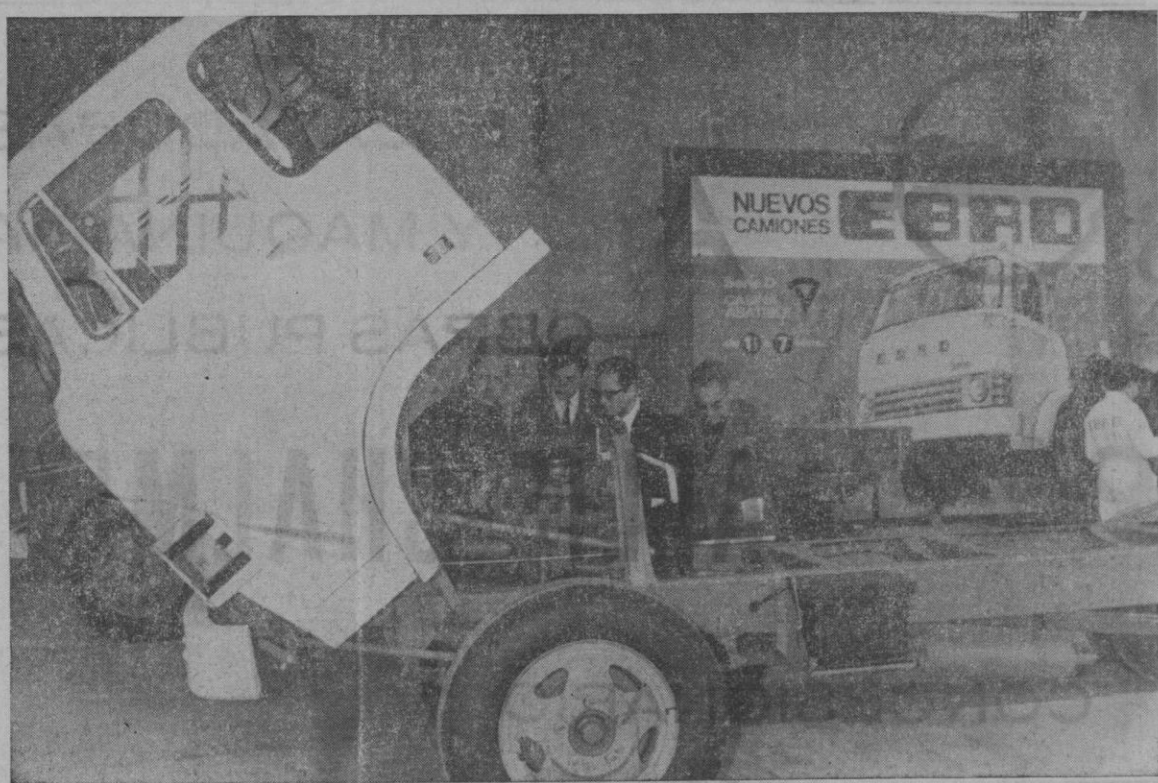
Para esta presentación oficial en Burgos del «balón-tauro», celebrada recientemente en Burgos, se constituyeron dos conjuntos, seleccionados entre veteranos jugadores del Burgos C. F. y del equipo local Deportivo San Juan.

Son múltiples los incidentes anecdóticos y graciosos que se producen a lo largo de este vertido espectáculo. Por ello, sería de extrañar que, después del éxito que ha supuesto la presentación en nuestro país del «balón-tauro», se monte un espectáculo que recorra todos los ruedos españoles. Puede ser. Europa Press.)

AL COMERCIANTE

le interesa el anuncio de sus productos y a la vez la economía. Por 12.000 pesetas solamente podrá usted publicar en EL ADELANTADO (Sección de Anuncios) ocho palabras y comprobará la eficacia del mismo.

Nuevo camión EBBRO serie D CON CABINA ABATIBLE



TODO SON VENTAJAS

en el nuevo **EBBRO** serie D camión

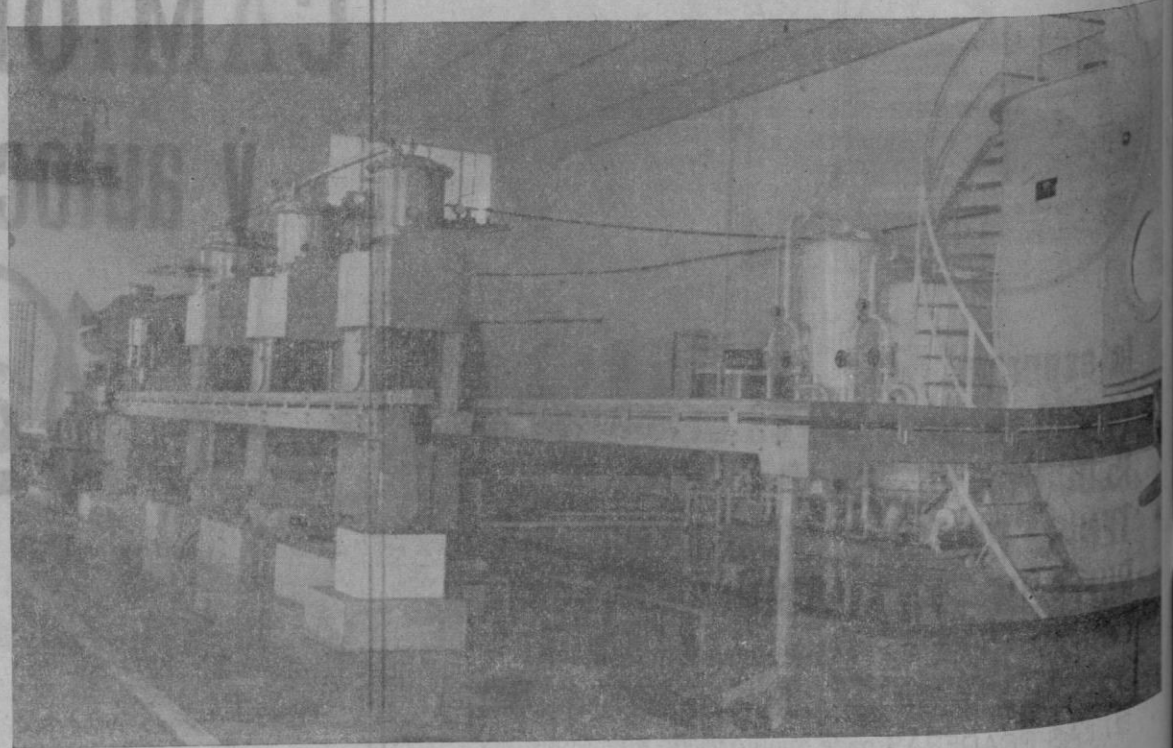
- Camiones EBBRO de una y media a 7 toneladas
- Con tres amplias y cómodas plazas
- Caja de cambios sincronizada
- Diferencial con reductora eléctrica
- Fácil acceso al motor

Concesionario para Segovia y provincia:

Carlos Tablada

En su compra que no falte

La Revoltosa



Detalle de su moderna planta embotelladora

SABORES

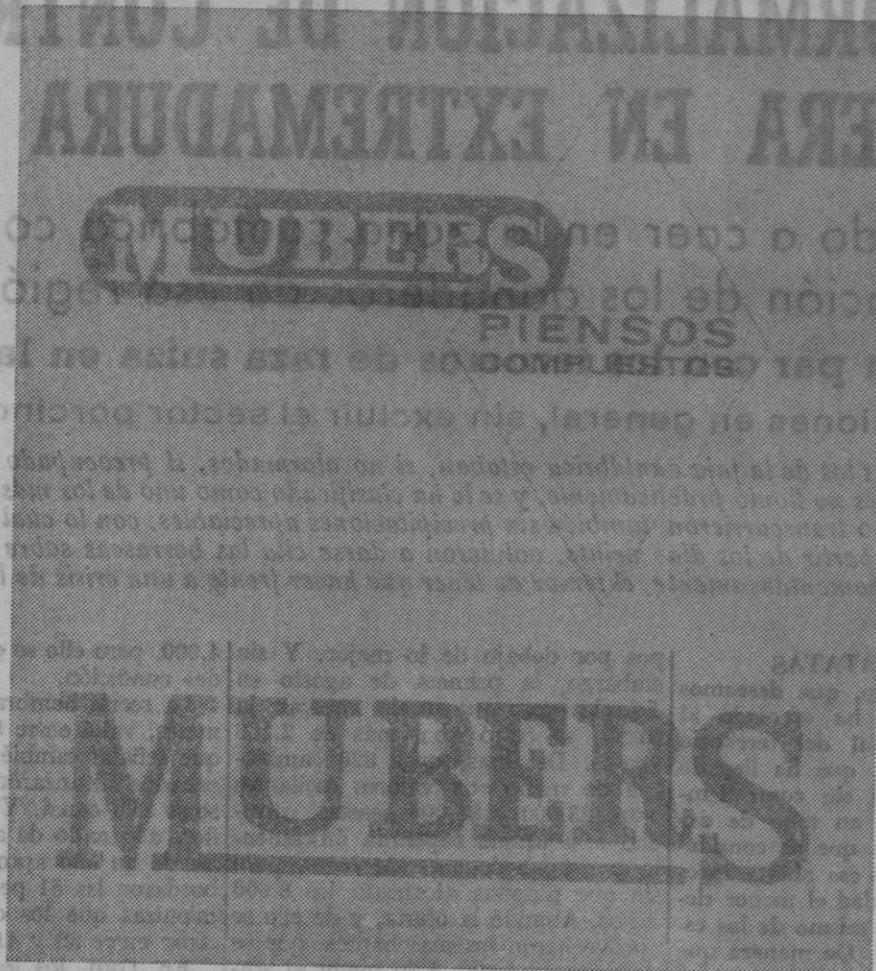


- NARANJA
- LIMON
- KOLA

Fábrica en Segovia

Polígono Industrial

Agustín Muñoz Sobrino, S. A.



Para toda clase de ganado

Depósito en CUELLAR:

JOSE LUIS QUINTANILLA

Oficinas en SEGOVIA:

Cervantes, 22. Teléfonos 4792 y 5763

ABONADORAS CENTRIFUGAS MF Tractores EBRO

alimentan perfectamente
su cosecha



Construcción de alta calidad.
Facilidad de manejo e instalación.
Alto rendimiento.

MF-10 - CAPACIDAD 500 KGS.
suspendida a los 3 puntos.
MF-12 - CAPACIDAD 1.500 KGS.
de arrastre; con dos ruedas de transporte.

MASSEY-FERGUSON

Primer fabricante mundial con más de cien años de experiencia.



MOTOR IBERICA S.A.

Símbolo de un sistema mejor de mecanización agrícola

Servicio técnico especializado - ● - Recambios legítimos

CARLOS TABLADA

Taller autorizado en Cuéllar: TOMAS AGUADO



Una
sección
de

**ANTONIO
SANTIÑO**

BLOOD, SWEAT & TEARS (SANGRE, SUDOR Y LAGRIMAS), UN NUEVO CONJUNTO AMERICANO QUE NO ES COMO LOS DEMAS



Cuando la segunda guerra europea acababa de estallar y Alemania conseguía una victoria relámpago derrotando a Polonia, Países Bajos y Francia, Churchill dirigía un discurso a los ingleses en el que les prometía "sangre, sudor y lágrimas, pero al final la victoria". Y así sucedió. Su frase "sangre, sudor y lágrimas", se convirtió en un resumen de todos los sufrimientos humanos provocados por la guerra y se hizo incluso una película con este título.

Si ahora evocamos este episodio en la sección musical, es porque se ha constituido en Inglaterra un grupo musical que se presenta con el nombre de "Sangre, sudor y lágrimas", que en inglés resulta "Blood, Sweat & Tears".

"Blood, Sweat & Tears" es el más extraño y heterogéneo grupo musical que jamás se haya constituido. En el 45 rpm. que acaba de salir al mercado español, los "Blood, Sweat & Tears" son nueve muchachos, pero su número varía según las canciones que cantan. A veces son diez, otras doce y aún más. Entre ellos, un solo denominador común: sus voces ex-

cepcionales, de una categoría que sale de lo común.

Sus canciones son también poco comunes y sería aventurado encerrarlas

«Los Gritos», primer año de actividad musical

Fue el pasado verano cuando "Los Gritos" se presentaron al X Festival de Benidorm con una canción que aun siendo "festivalera", reunía las raras cualidades de una temática y rigor musical fuera de lo común.

El impacto no pudo ser más rotundo, y "La vida sigue igual" consiguió, unánimemente, el primer premio del famoso certamen y el otorgado por la crítica especializada. Poco después, revalidarían su triunfo en el Festival Internacional de Málaga, con "Vuelvo a mi tierra", y, posteriormente, en el Festival de Villancicos Nuevos, celebrado en Pamplona, donde presentaron una composición propia: "Son las diez, lo están buscando".

Pero la capacidad de trabajo de "Los Gritos" es realmente asombrosa y ahora, cuando hace exactamente un año de su fulgurante lanzamiento, acaban de grabar un single encabezado por la canción "El Carnaval", que tiene todos los visos de convertirse en la canción de este verano, como en el anterior lo fuera "La vida sigue igual".

en un estilo porque en ellas se encuentra, como esa "sangre, sudor y lágrimas" que son un resumen de todos los sufrimientos humanos, una síntesis de todos los estilos, que van del jazz a la música polifónica y a las fugas de Bach.

Los "Blood, Sweat & Tears" constituyen pues un grupo que va más allá, que huye lejos de los senderos hollados y hacen lo que nadie ha hecho hasta hoy. La primera impresión que se recibe al oírlos, es de desconcierto. No se sabe qué pensar porque uno se encuentra ante algo nuevo, sin que sirvan las referencias a otros grupos. No se les puede encasillar y ello produce cierta irritación.

Pero al mismo tiempo uno se siente irresistiblemente atraído por ese conjunto de voces que saltan alegremente del jazz a la música sagrada sin transición, sin avisar.

Si los Beatles han lanzado la música moderna hacia la pista del clasicismo, será con los "Blood, Sweat & Tears" que se realizará la unión entre la música trascendente y esa música que hasta ahora parecía crearse para acompañar tan sólo los momentos pasajeros de la vida, esos momentos que luego, al recordarlos, llamamos felices. En los "Blood, Sweat & Tears" todos los estilos se aúnan en magnífica trenza para convertir la música efímera en inmortal.

En la primera single de los "Blood Sweat & Tears" que aparece en España, figuran dos canciones, "You've made me so very happy" (Me hiciste muy feliz) en la cara 1, y "Spinning wheel" (Rueda rodando) en la cara 2. Son títulos sin trascendencia aparente, tras los cuales se esconde algo maravilloso, imponderable.

Comienza la «Operación calipso»



Herb Alpert, a través de su marca "A & M", lanzó de nuevo en todo el mundo la bossa-nova gracias a Sergio Mendes y su Brasil'66; ahora comienza la "Operación calipso", con Shango, un grupo que con "Día tras día" ha estado clasificado en todas las listas de éxitos de Estados Unidos.

Shango es el nombre de una reli-

gión "de tambores" africana, la cual utiliza ritmos percusivos de tambor en lugar de oraciones. Y Shango es el nombre de un cuarteto musical que tiene una tendencia hacia la "steel band" (orquesta en la cual todos los instrumentos están formados por bidones, los distintos sonidos se consiguen cortando los bidones a diferentes alturas y a veces, haciendo con-

cavo el fondo plano sobre el que se toca). Instrumentación: Guitarra eléctrica, guitarra bajo eléctrica, órgano, vibráfono, flauta, trompeta, "Steel drums" (éstos precisamente son los instrumentos que forman una "steel band"), congas y varios instrumentos de percusión exóticos.



Agricultura y Ganadería

EL MERCADO DE SEGOVIA

RETROCESO EN LA COTIZACION DE LAS ALGARROBAS Y FIRMEZA EN EL RESTO

Hubo mayor animación en el mercado del jueves en nuestra ciudad. El número de asistentes al mismo se elevó considerablemente, en relación con la escasa concurrencia de semanas anteriores, pero las operaciones no por eso se prodigaron, ya que su tónica fue la misma, es decir, en pequeña cuantía.

Como novedad, cabe señalar únicamente el retroceso registrado en la cotización de las algarrobas, pues mientras el sábado pasado indicábamos que en el anterior mercado había habido cierta animación en relación con ellas, fijándose en 7,50, lo cierto es que el jueves último se anduvo por bajo de esta cifra, pudiéndose dar las de 7,30 y 7,40.

Por lo demás, no hubo variaciones reseñables. La cebada siguió fija en las 4,80, que se viene teniendo como prototipo desde hace varios mercados. Y en cuanto se refiere al ganado porcino, cabe hablar de las 41 y 41,50 nuevamente, sin que se pueda dejar estática la cotización en las

EXPORTACION DE 28.689.123 KILOS DE ARROZ

Madrid.—La venta de 28.689.123 kilos de arroz cáscara con destino a la exportación del arroz elaborado equivalente, es anunciada por resoluciones de la Dirección general de Servicio Nacional de Cereales, que ha publicado el «Boletín Oficial del Estado».—Cifra.

Los cultivos agradecen el refrescamiento atmosférico y la insinuación de las lluvias agostizas

No se esperan cambios sustanciales en las producciones previstas para las cosechas de otoño, a menos que vuelvan las altas temperaturas. Se nos ha puesto el tiempo verdaderamente otoñal. Predomina en España un ambiente de temperaturas moderadas, francamente frescas en tierras centrales y nórdicas de la Península, y se suceden las lluvias o los chubascos, aunque con la irregularidad propia de los fenómenos tormentosos. Es muy de desear que tan favorable cambio se consolide y no se retrase las precipitaciones líquidas con carácter general, pues todos los cultivos están muy necesitados de ellas, in cluidos los de regadío, y en este último caso excluidos los que reciben riego por aspersión. Como es sabido, resulta muy importante que se bañe la parte aérea de las plantas, aunque reciba normalmente agua por su base.

Los fuertes rocíos que ya se registran y las lluvias irregulares, han llegado en un momento que empezaba a hacerse crítico. En tales condiciones atmosféricas, remolachares, viñedos, maizales, olivares, se ven aliviados, en espera de mayores estimulantes atmosféricos. ¿Llegarán sobre la marcha?

VINEDO

Hay grandes zonas de viñas con excesiva carga de fruto que no podrá prosperar normalmente si las nubes no acuden pronto en su ayuda. Y hay que considerar que hemos entrado en la fase de maduración, si nos referimos a la uva para vinificar. Esta necesita desarrollarse, engordar, pero aún hay tiempo hasta la primera semana de septiembre, especialmente por lo que concierne a las tierras manchegas. Y hay que anotar al respecto que como consecuencia de la prontitud con que han sido puestas

a buen recaudo las producciones, los agricultores dedican ahora su atención a los viñedos, cosa que antaño no podían hacer hasta finales de septiembre en que se seguía trabajando en las eras. Huelga decir que todo el mundo está pendiente de que llueva en seguida. Y de esto dependerá el que mantengamos o tengamos que notificar, en las próximas dos semanas, nuestro pronóstico de cosecha récord. Vaya por delante que Extremadura mantiene su impresión de abundancia, lo mismo que Castilla la Vieja, sin excluir, por supuesto, la famosa tierra de Medina del Campo.

REMOLACHA AZUCARERA

La remolacha azucarera también merece ser considerada en este momento, empezando por señalar que la de secano—exceptuada la zona VI—viene resintiéndose de la sequía. Siempre ha sido así, o casi siempre, pero con el gran poder de

RETRASO EN LA FORMALIZACION DE CONTRATOS DE MONTANERA EN EXTREMADURA

Las lluvias que han empezado a caer en la zona cantábrica comienzan a disipar la preocupación de los ganaderos de esa región

Los precios de los corderos, a la par con los terneros de raza suiza en la Mancha Sosténimiento de cotizaciones en general, sin excluir el sector porcino

Los ganaderos santanderinos, y en realidad todos los de la faja cantábrica estaban, si no alarmados, si preocupados por la prolongación de la sequía que comenzó en julio. En ese mes no llovió prácticamente, y se le ha clasificado como uno de los más secos que se recuerdan. Las dos primeras decenas del mes de agosto transcurrieron también sin precipitaciones apreciables, con lo cual el panorama de los prados iba tornándose amenazador. Pero ya a partir de los días veinte, volvieron a darse cita las borrascas sobre las "húmedas" tierras septentrionales, disipándose así, al menos momentáneamente, el temor de tener que hacer frente a una crisis de las producciones prateras y de una otoñada sin recursos de esa clase.

Y parece que fue ayer —en realidad en el transcurso de junio—, cuando de tanto vaciarse las nubes no se podía segar normalmente, ni henificar, la hierba abundante en unas partes, regular en otras, y de no muy buena calidad, pues el exceso de agua provocó también allí la eclosión de mucho hiebrajo inaprovechable. Naturalmente, los efectos de la sequía tenían gradaciones, según la calidad del suelo y su situación topográfica. Así, los terrenos hondos y depresionarios, almacenaron reserva de humedad, pero los flojos, y sobre todo los de pendientes, estaban en las últimas, porque en ellos discurre el agua con prontitud, y de ahí que en tales áreas, que son muy extensas dado lo accidentado de esas provincias, la lluvia tenga que ser poco menos que la canción del día para que la vegetación se sostenga jugosa.

MAIZ Y PATATAS

Ese contratiempo, que deseamos sea pasajero, no ha afectado al cultivo fundamental del territorio cántabro: el maíz, que ha llegado ya a su granazón sin contratiempos, y por cierto en tono de excelente producción que se considere asegurada, pues esa planta aprovecha en su totalidad el menor riego atmosférico, lo mismo de los estimuladores rocíos. De manera que si las praderías se recuperan porque se repitan las precipitaciones líquidas, las perspectivas no serán precisamente temerosas. Más aún. Por lo que también se aprovecha para pienso de ganado, a parte de servir de alimento humano, hay que mencionar asimismo la buena cosecha de patatas que tienen a la vista. ¿Quién dijo miedo, entonces?

LAS VACAS «DE BANDERA»

Dejemos constancia de los comentarios, habituales desde casi el comienzo del verano en las ferias santanderinas, acerca de la falta de presentación de vacas de primerísima calidad en número apreciable. De vacas «de bandera» que venían desbordando el precio de 40.000 pesetas. ¿Qué pasa con esa clase de ganado? Hay quien llega a decir que la Montaña se ha excedido en la venta de tales animales, ávidamente absorbidos por Cataluña y regiones del interior. Bueno; ésto es ni más ni menos que la repetición de lo que sucede anualmente durante el estío, en que las granjas que se abastecen en el Norte apuran sus efectivos hasta que, llegado el otoño, o llegados los primeros días de septiembre, se deciden a reponer las unidades que están ya de capa caída. Y viene entonces el afán de comprar la «flor» de la raza lechera, andando poco menos que a fortazos la competencia para llevarse lo mejor. Esto lo saben muy bien los criadores, quienes en este periodo veraniego se dedican a cuidar a tal clase de ganado como a las niñas de sus ojos, para presentarlo con todas las galas de gordura y lustre. Y en llegando los días septembrinos vuelven a aparecer las vacas de «bandera», como por arte de encantamiento.

MONTANERA

Ya sea por la muy deficiente cosecha de bellota en gran parte de Extremadura, o por otras causas que no se nos alcanzan, es el caso que en esa región se registra retraso en la formalización de contratos de montanera. Otros años por estas fechas tenemos ya aisladas referencias sobre actividades de ese género. No puede influir en ello el precio de los cerdos, pues en el campo extremeño, como en todo el país, se mantiene con cierta firmeza, lo que no deja de ser cosa singular en pleno verano todavía.

SECTOR VACUNO

El que hayamos dedicado una larga parrafada a analizar diversos aspectos ganaderos de la región cantábrica, no nos exime de pasar revista a las ferias de esa región, y en especial de las santanderinas. Es cierto que las vacas lecheras se han devaluado, siempre refiriéndonos a los tipos.

El problema avícola

Tarragona.—Se ha elevado petición al presidente del Sindicato Nacional de Ganadería, para que convoque, a la mayor brevedad posible, una nueva asamblea nacional, para que pueda examinarse el problema avícola en toda su amplitud y adoptar las medidas pertinentes. Este ha sido el principal acuerdo tomado en la reunión del Grupo de Producción de Avicultura de la provincia de Tarragona, que ha celebrado sesión en Reus. Se puso de relieve por parte de los reunidos la prolongada y aguda crisis avícola que se viene sufriendo y que causa pérdidas a los avicultores, en especial a los productores de carnes y huevos.—Cifra.

pos por debajo de lo mejor. Y sin embargo, la primera de agosto en Torrelavega, que suele marcar la pauta, se cerró con más de 2.100 ventas. De éstas, unas 320 cambiaron de mano con valores oscilantes entre 25.000 y 35.000 pesetas, cantidad esta última superada únicamente por unas docenas de reses, pero sin que ninguna alcanzara los 8.000 duros. Abundó la oferta, y de ello se aprovecharon los marchantes, que se dejaron «querer». A lo mejor el ambiente de sequía que entonces seguía vigente indujo a llevar al ferrial más ganado de lo que a los criadores convenía. En cambio, los terneros siguieron haciéndose valer, hasta el punto de que unos 800 oscilaron entre 4.000 y 5.000 pesetas, si bien aproximadamente un centenar no alcanzaron las

CASI INVARIABLES LOS PRECIOS DE LOS HUEVOS

¿Qué sucede en el mercado del vino? En la Mancha, los precios oscilan, para blancos comunes, entre 38,50 y 39 pesetas hectógrafo, manteniéndose firme la propiedad en cuanto a deshacerse de las pocas partidas disponibles. Paralelamente, el comercio o el sector exportador se mantiene asimismo expectante y da muestras de actividad, pero como dicen los propios cosecheros manchegos, su influencia ha bajado mucho desde que el cooperativismo constituye un factor decisivo en el orden de la comercialización de los caldos. Y en cuanto a la comarca de Medina del Campo, las cotizaciones se mantienen invariables a partir de 125 pesetas arroba de 16 litros.

NOVEDAD:

Exportación de huevo en polvo pasteurizado y desecado en VALLADOLID

Por la Aduana de Bilbao, y en el «Juan Ferrer», han sido embarcadas con destino a mercados exteriores las primeras toneladas de huevo en polvo pasteurizado y desecado en unas modernísimas instalaciones de una fábrica vallisoletana. Con ello se invierten los signos para España que hasta ahora era importadora de productos de huevo en polvo, convirtiéndose en exportadora.

Escuela de Capataces de la Excelentísima Diputación Provincial de Salamanca

CONVOCATORIA DE INGRESO

Queda abierto el plazo de solicitudes para el examen de ingreso en esta Escuela hasta el día 20 de septiembre próximo, para todos aquellos aspirantes a «CAPATACES AGRICOLAS», comprendidos entre los 16 y 30 años, que estén relacionados con el campo.

La enseñanza y manutención, es gratuita en régimen de internado, pudiendo obtener «UNA BECA», de estudios, de DIEZ MIL PESETAS por curso y año.

Los aspirantes pueden dirigirse al director de la Escuela, Carretera de Carbajosa, Salamanca, donde se les facilitará toda clase de detalles.

Piensos herVasa

Para un rendimiento mejor en explotación ganadera
Fábrica en VILLACASTIN

Impresos bien hechos EL ADELANTADO

San Agustín, 7. Teléfono 2299

PRECIOS 25 ANIVERSARIO

en

CASA SOLERA

PROMOCION SUCESIVA DE ARTICULOS EN EL «ESCAPARATE DE LA OPORTUNIDAD»

ESTA QUINCENA:

COCINAS y CALENTADORES DE BUTANO ...y también LAVADORAS a precios aniversario

Nunca comprará mejor que ahora

RESULTADOS SATISFATORIOS

Señalemos de pasada que, así como en las demás zonas remolacheras españolas empezó a pagarse el año pasado la remolacha por su riqueza en azúcar y no por peso, en la VI se liquida ahora por primera vez con arreglo a ese sistema, y según las primeras indicaciones recibidas, con resultados bastante satisfactorios para los cultivadores, aunque no falten excepciones referidas a raíz de escaso rendimiento sacárico procedente de tierras llamadas «marginales», poco aptas para esa clase de cultivo.

Hemos indicado que la producción de la zona VI viene a ser igual que la de 1968, mas hemos de recordar que la superficie sembrada para 1969 ha sido mayor. Esto revela que la producción por hectárea ha sido algo inferior, como teníamos previsto, debido al frío y al exceso de agua primaverales. Recordemos también que los rendimientos en 1968 fueron excepcionalmente altos, sin precedentes. Por lo tanto, los de la presente campaña son considerados normales, estimándose que los resultados contribuirán a mantener vivo el interés por tal cultivo, con tendencia a incrementar de manera especial en los llamados «secanos frescos» de los campos gaditanos.

Si por tener que cambiar de vía, girar a la izquierda o adelantar a la derecha, es preciso volver a la izquierda, realice la maniobra con la mayor precaución. Mire el espejo retrovisor y avise a los que le siguen